



**hp** color LaserJet 5500, 5500n  
5500dn, 5500dtn, 5500hdn



i n v e n t

start

démarrage

Inbetriebnahme

introduzione

inicio

start

start

aloitus

starthåndbok

início

start



## Copyright Information

© Copyright Hewlett-Packard Company 2002

All Rights Reserved. Reproduction, adaptation, or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

Part number: C9656-90944  
Second Edition: October 2002

## Informations de copyright

© Copyright Société Hewlett-Packard 2002

Tous droits réservés. La reproduction, l'adaptation ou la traduction sans accord préalable écrit sont interdites, sauf permission des lois de copyright.

Numéro de référence : C9656-90944  
Deuxième édition : Octobre 2002

## FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient or relocate the receiving antenna.

Increase separation between equipment and receiver.

Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.

Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment.

Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules.

For more regulatory information, see the HP Color LaserJet 5500 electronic user guide.

## Conformité FCC

Cet équipement a été testé et trouvé conforme aux limites d'un appareil de classe B, conformément à la section 15 de la notice FCC relative aux interférences radioélectriques. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Ce matériel génère, utilise et peut émettre de l'énergie haute fréquence. S'il n'est pas installé et utilisé en accord avec les instructions, il peut provoquer des interférences et perturber les communications radio. L'absence d'interférences n'est toutefois pas garantie dans une installation particulière. Si ce matériel provoque des interférences et perturbe la réception radio ou télévisée, ce qui peut être vérifié en mettant le matériel sous et hors tension, nous encourageons l'utilisateur à y remédier en appliquant l'une des mesures suivantes :

- Modifier l'orientation de l'antenne de réception ou la déplacer.
- Augmenter la distance séparant le matériel du récepteur.
- Brancher le matériel sur une prise située sur un circuit différent de celui où se trouve le récepteur.

Contactez votre revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté.

Toute modification apportée à l'imprimante et non approuvée expressément par Hewlett-Packard peut annuler l'autorisation donnée à l'utilisateur de se servir de ce matériel.

L'utilisation d'un câble d'interface blindé est nécessaire pour se conformer aux limites de la classe B de la section 15 de la notice FCC relative aux interférences radioélectriques.

Pour obtenir plus d'informations sur les dispositions réglementaires, voir le manuel d'utilisation en ligne de HP Color LaserJet 5500.

## Warranty

The information contained in this document is subject to change without notice.

Hewlett-Packard makes no warranty of any kind with respect to this information.

HEWLETT-PACKARD SPECIFICALLY DISCLAIMS THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

## Garantie

Les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Hewlett-Packard n'accorde aucune garantie en ce qui concerne ces informations. HEWLETT-PACKARD DECLINE EN PARTICULIER TOUTE GARANTIE IMPLICITE QUANT A LA COMMERCIALITE ET L'ADEQUATION A UN BUT PARTICULIER.

Hewlett-Packard ne saurait être tenu responsable d'aucun dommage direct, indirect, fortuit, consécutif, ou présumé lié à la fourniture ou à l'utilisation des ces informations.

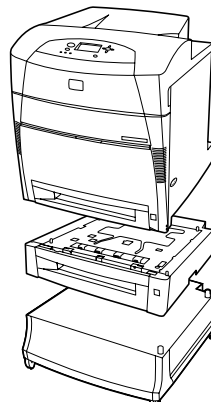
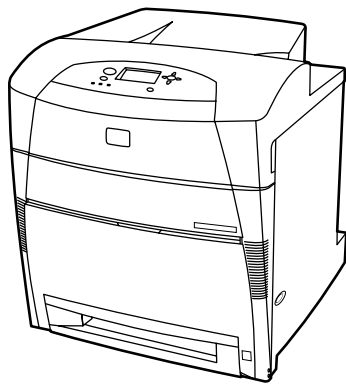
## Trademark Credits

*Microsoft*<sup>®</sup>, *Windows*<sup>®</sup>, and *Windows NT*<sup>®</sup> are U.S. registered trademarks of Microsoft Corporation. All other products mentioned herein may be trademarks of their respective companies.

## Marques citées

*Microsoft*<sup>®</sup>, *Windows*<sup>®</sup> et *Windows NT*<sup>®</sup> sont des marques déposées américaines de Microsoft Corporation.

Tous les autres produits mentionnés peuvent être des marques de leurs sociétés respectives.



#### Models.

- **HP Color LaserJet 5500:** base model. Includes 96 MB of SDRAM.
- **HP Color LaserJet 5500n:** includes the features of 5500, plus a HP Jetdirect 615N print server EIO network card.
- **HP Color LaserJet 5500dn:** includes the features of 5500n, plus automatic 2-sided printing.

#### Modèles.

- **HP Color LaserJet 5500 :** modèle de base. Inclut 96 Mo de mémoire SDRAM.
- **HP Color LaserJet 5500n :** inclut les fonctions du modèle 5500, ainsi qu'une carte réseau EIO de serveur d'impression HP Jetdirect 615N.

#### Modelle.

- **HP Color LaserJet 5500:** Grundmodell. Verfügt über 96 MB SDRAM.
- **HP Color LaserJet 5500n:** Umfasst die Funktionen des Modells 5500 zuzüglich einer HP Jetdirect 615N Druckserver-EIO-Netzwerkkarte.
- **HP Color LaserJet 5500dn:** Umfasst die Funktionen des Modells 5500n zuzüglich automatischen beidseitigen Drucks.

#### Modelli.

- **HP Color LaserJet 5500:** modello di base. Include 96 MB di SDRAM.
- **HP Color LaserJet 5500n:** include le funzioni del modello 5500, più una scheda di rete EIO del server di stampa HP Jetdirect 615N.
- **HP Color LaserJet 5500dn:** include le funzioni del modello 5500n, più la funzione di stampa fronte/retro automatica.

#### Modelos.

- **HP Color LaserJet 5500:** modelo básico. Incluye 96 MB de SDRAM.
- **HP Color LaserJet 5500n:** incorpora las características de la 5500, además de una tarjeta de red EIO del servidor de impresión HP Jetdirect 615N.
- **HP Color LaserJet 5500DN:** incorpora las características de la 5500n, además de impresión automática a doble cara.

#### Modeller.

- **HP Color LaserJet 5500:** basismodel. Indeholder 96 MB SDRAM.
- **HP Color LaserJet 5500n:** indeholder de samme funktioner som 5500, plus EIO-netværkskort til en HP Jetdirect 615N-printerserver.
- **HP Color LaserJet 5500dn:** indeholder de samme funktioner som 5500n, plus automatisk 2-sidet udskrivning.

#### Modellen.

- **HP Color LaserJet 5500:** basismodel. Beschikt over 96 MB SDRAM.
- **HP Color LaserJet 5500n:** omvat de functies van de 5500, plus een EIO HP Jetdirect 615N-printserver.
- **HP Color LaserJet 5500dn:** omvat de functies van de 5500n, plus automatisch dubbelzijdig afdrucken.

#### Mallit.

- **HP Color LaserJet 5500:** perusmalli. 96 Mt SDRAM-muistia.
- **HP Color LaserJet 5500n:** Tässä kirjoittimessa on mallin 5500 ominaisuuksien lisäksi HP Jetdirect 615N -tulostuspalvelimen EIO-verkkokortti.
- **HP Color LaserJet 5500dn:** Tässä kirjoittimessa on 5500dn-mallin ominaisuuksien lisäksi automaattinen kaksipuolinen tulostusmahdollisuus.

#### Modeller.

- **HP Color LaserJet 5500:** Grunnmodell. Inneholder 96 MB SDRAM.
- **HP Color LaserJet 5500n:** Omfatter alle funksjonene til 5500, og har i tillegg et EIO-netverkskort for HP Jetdirect 615N-utskriftsserver.
- **HP Color LaserJet 5500dn:** Omfatter alle funksjonene til 5500n, og har i tillegg automatisk tosidig utskrift.

#### Modelos.

- **HP Color LaserJet 5500:** modelo básico. Inclui 96 MB de SDRAM
- **HP Color LaserJet 5500n:** inclui os recursos da 5500, além de uma placa de rede EIO de servidor de impressão HP Jetdirect 615N.
- **HP Color LaserJet 5500dn:** inclui os recursos da 5500n, além de impressão automática nos 2 lados.

#### Modeller.

- **Färgskrivaren HP Color LaserJet 5500:** basmodell 96 MB SDRAM ingår.
- **Färgskrivaren HP Color LaserJet 5500n:** har samma funktioner som 5500, plus ett EIO-nätverkskort för HP Jetdirect 615N skrivarserver.

- **HP Color LaserJet 5500dn:** includes the features of 5500dn, additional 500-sheet paper feeder, a printer stand, and a total of 160 MB of SDRAM.

- **HP Color LaserJet 5500dn :** inclut les fonctions du modèle 5500n, ainsi que l'impression recto verso automatique.
- **HP Color LaserJet 5500dn :** inclut les fonctions du modèle 5500dn, un bac à papier supplémentaire de 500 feuilles, une base d'imprimante et 160 Mo de mémoire SDRAM.

- **HP Color LaserJet 5500dn:** Verfügt über die Funktionen des Modells 5500dn, eine zusätzliche 500-Blatt-Papierzufuhr, einen Druckerstand und insgesamt 160 MB SDRAM.

- **HP Color LaserJet 5500dn:** include le funzioni del modello 5500dn, un alimentatore da 500 fogli aggiuntivo, un supporto per la stampante e un totale di 160 MB di SDRAM.

- **HP Color LaserJet 5500DN:** incorpora las características de la 5500DN, además de un alimentador adicional para 500 hojas de papel, un soporte para impresora y un total de 160 MB de SDRAM.

- **HP Color LaserJet 5500dn:** indeholder de samme funktioner som 5500dn, en ekstra papirfremfører til 500 ark, et printerstativ og 160 MB SDRAM.

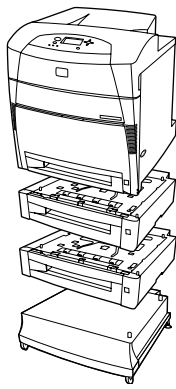
- **HP Color LaserJet 5500dn:** omvat de functies van de 5500dn, extra papierinvoer voor 500 vel en een totaal van 160 MB SDRAM.

- **HP Color LaserJet 5500dn:** Tässä kirjoittimessa on 5500dn-mallin ominaisuuksien lisäksi 500 arkin paperinsyöttölaite, kirjoitinteline ja yhteensä 160 Mt SDRAM-muistia.

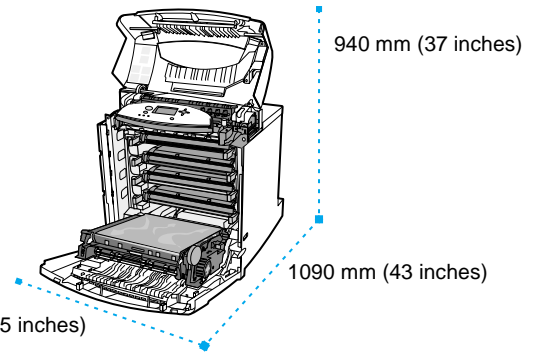
- **HP Color LaserJet 5500dn:** Omfatter alle funksjonene til 5500dn, og har i tillegg en 500-arks papirmater, skriverstativ og totalt 160 MB SDRAM.

- **HP Color LaserJet 5500dn:** inclui os recursos da 5500dn, um alimentador de papel de 500 folhas adicional, um suporte para impressora e um total de 160 MB de SDRAM.

- **Färgskrivaren HP Color LaserJet 5500dn:** har samma funktioner som 5500n, plus automatisk dubbelsidig utskrift.
- **Färgskrivaren HP Color LaserJet 5500dn:** har samma funktioner som 5500dn, plus extra pappersmatare för 500 ark och 160 MB SDRAM.



2



• **HP Color LaserJet 5500hdn:** includes the features of 5500dtn, a third 500-sheet paper feeder, plus a hard disk.

• **HP Color LaserJet 5500hdn :** inclut les fonctions du modèle 5500dtn, un troisième bac à papier supplémentaire de 500 feuilles, ainsi qu'un disque dur.

• **HP Color LaserJet 5500hdn:** Umfasst die Funktionen des Modells 5500dtn zuzüglich einer dritten 500-Blatt-Papierzufuhr und einer Festplatte.

• **HP Color LaserJet 5500hdn:** include le funzioni del modello 5500dtn, un terzo alimentatore da 500 fogli e un disco rigido.

• **HP Color LaserJet 5500HDN:** incorpora las características de la 5500DTN, además de un tercer alimentador para 500 hojas de papel y un disco duro.

• **HP Color LaserJet 5500hdn:** indeholder de samme funktioner som 5500dtn, en tredje papirfremfører til 500 ark, plus en harddisk.

• **HP Color LaserJet 5500hdn:** omvat de functies van de 5500dtn, een derde invoerlade voor 500 vel en een harde schijf.

• **HP Color LaserJet 5500hdn:** Tässä kirjoittimessa on 5500dtn-mallin ominaisuuksien lisäksi kolmas 500 arkin paperinsyöttölaite sekä kiintolevy.

• **HP Color LaserJet 5500hdn:** Omfatter alle funksjonene til 5500dtn, en tredje 500-arks papirmater pluss harddisk.

• **HP Color LaserJet 5500hdn:** inclui os recursos da 5500dtn, um terceiro alimentador de papel de 500 folhas, além de um disco rígido.

• **Färgskrivaren HP Color LaserJet 5500dtn:** har samma funktioner som 5500dtn, plus en tredje pappersmatare för 500 ark och en harddisk.

**Prepare the location.** Place on a sturdy, level surface. Locate in a well-ventilated area.

**Choix de l'emplacement.** Choisissez une surface plane et robuste. Choisissez une zone bien aérée.

**Vorbereiten des Standorts.** Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche. Wählen Sie einen gut belüfteten Raum.

**Preparazione dell'ubicazione di installazione della stampante.** Posizionare la stampante su una superficie solida e piana, in un ambiente ben ventilato.

**Prepare la ubicación.** Sitúela en una superficie plana y firme. Póngala en una zona con buena ventilación.

**Klargør pladsen.** Placer printeren på en solid og plan overflade, hvor der er plads til ventilation.

**Locatie voorbereiden.** Plaats het apparaat op een stevig, egaal oppervlak. Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.

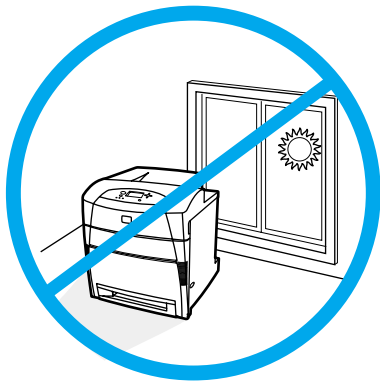
**Valmistele sijoituspaikka.** Aseta laite vakaalle ja tasaiselle pinnalle. Sijoita laite hyvin tuuletettuun tilaan.

**Klargjøre plasseringen:** Plasser enheten på en stødig, plan overflate. Plasser enheten på et sted med god ventilasjon.

**Prepare o local.** Coloque a impressora sobre uma superfície plana e resistente. Coloque-a em um local bem ventilado.

**Förbered arbetsplatsen.** Placera på en stabil, vågrät yta. Arbetsplatsen bör vara väl ventilerad.

3



**Regulate the environment.** Do not place in direct sunlight. Ensure the environment is free from abrupt temperature or humidity changes.

- Temperature—15° to 27° C (56° to 80° F).
- Relative humidity—10 percent to 70 percent.

**Environnement ambiant.** Evitez les rayons directs du soleil. Vérifiez que l'emplacement n'est pas exposé à des changements brusques de température ou d'humidité.

- Température - 15 à 27 °C (56 à 80 °F).
- Humidité relative - 10 à 70 pour cent.

**Regulieren der Umgebungsbedingungen.** Stellen Sie das Gerät nicht unter direkter Sonneneinstrahlung auf. Die Umgebung darf keinen plötzlichen Temperatur- oder Luftfeuchtigkeitsänderungen unterliegen.

- Temperatur: 15 °C bis 27 °C.
- Relative Luftfeuchtigkeit: 10 % bis 70 %.

**Controllo dell'ambiente.** Non esporre la stampante alla luce diretta del sole. Accertarsi che l'ambiente non sia soggetto a bruschi sbalzi di temperatura o di umidità.

- Temperatura - da 15° a 27° C.
- Umidità relativa - dal 10% al 70%.

**Regule el entorno.** No la exponga a la luz solar directa. Asegúrese de que no se produzcan cambios bruscos de temperatura o de humedad.

- Temperatura—de 15° a 27°C (de 56° a 80° F).
- Humedad relativa—del 10 al 70%.

**Kontroller omgivelserne.** Printeren må ikke placeres i direkte sollys. Undgå pludselige udsving i temperaturen eller luftfugtigheden.

- Temperatur – 15° til 27° C.
- Relativ luftfugtighed – 10 til 70 procent

**Voor geschikte omgeving zorgen.** Plaats het apparaat niet in direct zonlicht. Zorg ervoor dat er geen abrupte schommelingen in temperatuur of vochtigheid kunnen optreden.

- Temperatuur: 15° à 27° C.
- Relatieve vochtigheid: 10 tot 70%.

**Ympäristön säätelytoimet.** Älä aseta laitetta suoraan auringonvaloon. Varmista, ettei ympäristössä ole äkillisiä lämpötilan tai kosteuden muutoksia.

- Lämpötila 15–27 °C.
- Suhteellinen ilmankosteus 10–70 prosenttia.

**Tilpasse miljøet:** Ikke plasser enheten i direkte sollys. Pass på at det ikke oppstår brå forandringer i temperatur eller fuktighet.

- Temperatur – 15 til 27 °C (56 til 80 °F).
- Relativ luftfuktighet – 10 til 70 %.

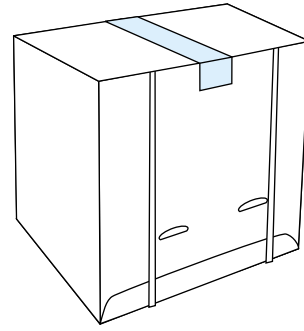
**Ajuste o ambiente.** Não a coloque sob a luz direta do sol. Verifique se o ambiente não apresenta mudanças bruscas de temperatura ou umidade.

- Temperatura - 15 a 27 °C.
- Umidade relativa - 10 a 70%

**Kontrollera miljön.** Placera inte i direkt solljus. Tillse att miljön är fri från hastiga växlingar i temperatur och luftfuktighet.

- Temperatur – 15° till 27° C.
- Relativ luftfuktighet –10 till 70 %.

4



**Unpack the printer.** Cut the tape to open the box. Do not cut the strapping loops.

**Déballiez l'imprimante.** Coupez la bande pour ouvrir le carton. Ne coupez pas les boucles de fixation.

**Auspacken des Druckers.** Zerschneiden Sie das Band, um den Verpackungskarton zu öffnen. Zerschneiden Sie nicht die Verpackungsschlingen.

**Disimballaggio della stampante.** Tagliare il nastro per aprire la confezione. Non tagliare i cappi della cinghia.

**Desembale la impresora.** Corte la cinta para abrir la caja. No corte las lengüetas de embalaje.

**Udpakning af printeren** Klip tapen over for at åbne kassen. Undgå at klippe stropperne over.

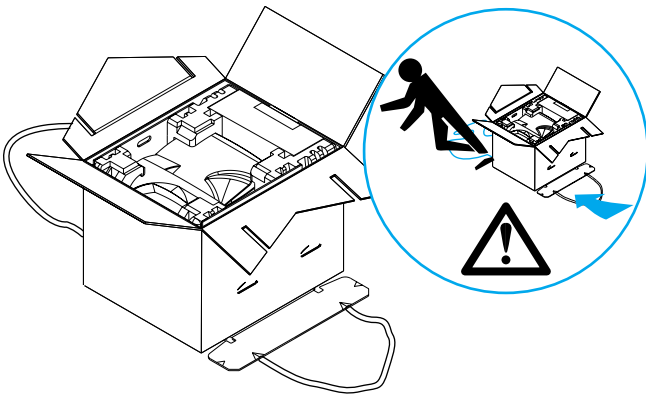
**De printer uitpakken.** Knip de plakband door. Snijd de verpakkingbanden niet door.

**Pura kirjoitin pakkauksesta.** Avaa pakkaus katkaisemalla teippi. Älä katkaise nostosilmukoita.

**Pakke ut skriveren:** Klipp av tapen for å åpne boksen. Ikke klipp av av båndet.

**Retire a impressora da embalagem.** Corte a fita para abrir a caixa. Não corte as alças de fixação.

**Packa upp skrivaren.** Öppna kartongen genom att skära upp teipen. Skär inte av remmarna.



Open the flaps and disconnect the strapping loops.

Ouvrez les volets et détachez les sangles.

Öffnen Sie die Klappen und lösen Sie die Schlingen.

Aprire la confezione e sganciare le cinghie.

Abra las solapas y afloje las presillas.

Åbn flapperne, og fjern transportstropperne.

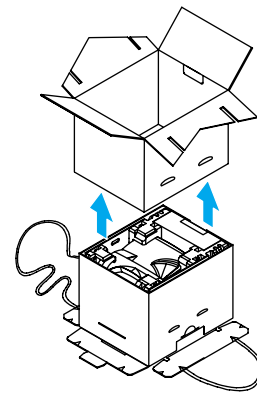
Open de flappen en maak de banden los.

Avaa läpät ja irrota nostosilmukat.

Åpne klaffene og fjern båndet.

Abra as abas e solte as alças de fixação.

Vik upp flikarna och ta loss sidoremmarna.



Lift the box off and set it aside.

Soulevez le carton et placez-le de côté.

Heben Sie den Verpackungskarton ab und legen Sie ihn beiseite.

Sollevarre la confezione e metterla da parte.

Levante la caja y déjela a un lado.

Løft kassen af, og sæt den til side.

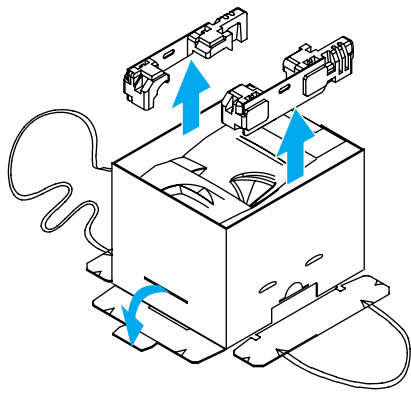
Til de doos omhoog en leg deze opzij.

Nosta laatikko ylös ja siirrä sivuun.

Løft opp esken og sett den til side.

Levante a caixa removendo-a da impressora e guarde-a.

Lyft undan kartongen.



Locate the two connecting tabs on the bottom. Bend the tabs out and down. Remove the two top cushion rails.

Repérez les deux onglets de connexion situés en bas. Recourbez les onglets vers l'extérieur et vers le bas. Retirez les deux coussinets supérieurs.

Suchen Sie nach den beiden Verbindungslaschen an der Unterseite. Biegen Sie die Laschen nach außen und unten. Entfernen Sie die beiden oberen Dämmpolster.

Individuare le due linguette di collegamento nella parte inferiore. Piegate le linguette verso l'esterno e in basso. Rimuovere le due guide di protezione superiori.

Localice las dos lengüetas de unión de la parte inferior. Doble las lengüetas hacia afuera y hacia abajo. Retire los dos rieles superiores de amortiguación.

Find de to sammenføjningsstappe nederst. Bøj tappene ud og ned. Fjern de to øverste stødforhindringsstykker.

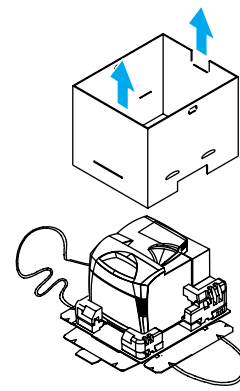
Zoek naar de twee lipjes aan de onderkant. Buig de lipjes naar buiten en omlaag. Verwijder de twee verpakkingrails aan de bovenkant.

Paikallista pohjassa olevat kaksi liitosliuskaa. Käännä liuskoja ulos ja alas. Poista kuljetussuojat.

Finn de to forbindelsesflikene nederst. Bøy flikene ut og ned. Fjern de to øvre beskyttelsesskinnene.

Localize as duas abas de conexão na parte inferior. Dobre as abas para fora e para baixo. Remova os dois calços de proteção da parte superior.

Längst ner finns två flikar. Böj dem utåt och nedåt. Ta bort de två transportskydden ovanpå skrivaren.



Lift the inner sleeve up and off of the printer.

Soulevez la chemise intérieure afin de dégager l'imprimante.

Heben Sie die Innenverpackung nach oben vom Drucker ab.

Rimuovere l'involucro interno dalla stampante.

Tire de la caja interior hacia arriba para sacar la impresora.

Løft den inderste kasse op og væk fra printeren.

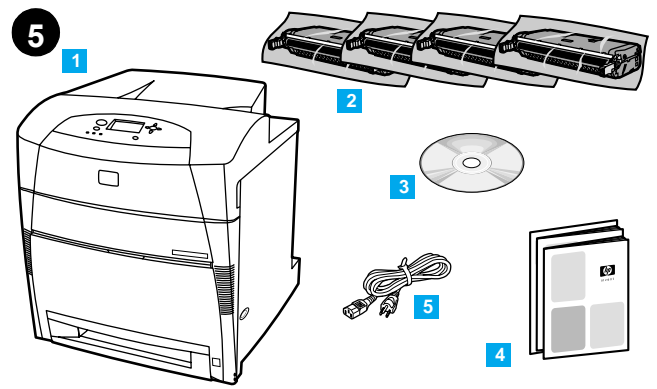
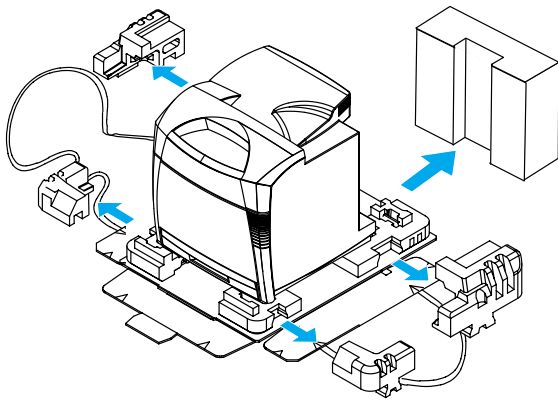
Verwijder de binnenste huls van de printer.

Nosta laatikko ylös ja pois kirjoittimen päältä.

Løft innerhylsen opp og bort fra skrivaren.

Puxe a proteção interna para cima, removendo-a da impressora.

Lyft förpackningen rakt upp och bort från skrivaren.



Remove the accessory box. Slide the top sections of each packing cushion off.

Retirez le carton à accessoires. Faites glisser les sections supérieures de chaque coussinet d'emballage.

Entfernen Sie die Zubehörpackung. Schieben Sie die oberen Abschnitte eines jeden Verpackungspolsters ab.

Rimuovere la confezione degli accessori. Togliere le sezioni superiori di ogni imbottitura di imballaggio.

Retire la caja adicional. Deslice y retire la parte superior de cada una de las almohadillas de embalaje.

Fjern pakken med tilbehør. Skub den øverste del af hvert stødforhindringstykke af.

Verwijder de doos met de accessoires. Schuif de bovenste delen van het verpakkingsmateriaal weg.

Poista lisävarustelaatikko. Liu'uta kunkin pakkaussuojan yläosat irti.

Fjern esken med ekstrautstyr. Skyv vekk de øvre delene av pakkebeskyttelsen.

Remova a caixa de acessórios. Deslize os calços de proteção da parte superior da embalagem para fora.

Ta bort lådan med tillbehör. Dra bort överdelen på hörnskydden.

**Package contents.** 1) HP Color LaserJet 5500 series printer. 2) Print cartridges. 3) Software and electronic documentation. 4) Printed documentation. 5) Power cord.

**Contenu du carton.** 1) imprimante HP Color LaserJet série 5500. 2) cartouches d'impression. 3) logiciel et documentation électronique. 4) documentation imprimée. 5) cordon d'alimentation.

**Verpackungsinhalt.** 1) Drucker der HP Color LaserJet 5500 Serie. 2) Druckpatronen. 3) Software und elektronische Dokumentation. 4) Gedruckte Dokumentation. 5) Netzkabel.

**Contenuto della confezione.** 1) Stampante HP Color LaserJet serie 5500. 2) Cartucce di stampa. 3) Software e documentazione in formato elettronico. 4) Documentazione in formato cartaceo. 5) Cavo di alimentazione.

**Contenido del paquete.** 1) Impresora HP Color LaserJet 5500. 2) Cartuchos de impresión. 3) Documentación de software en formato electrónico. 4) Documentación impresa. 5) Cable de alimentación.

**Pakkens indhold.** 1) HP Color LaserJet 5500 series-printer. 2) Tonerkassetter. 3) Software og elektronisk dokumentation. 4) Trykt dokumentation. 5) Netledning.

**Inhoud van de doos.** 1) HP Color LaserJet 5500. 2) Inktpatronen. 3) Software en elektronische documentatie. 4) Gedrukte documentatie. 5) Netsnoer.

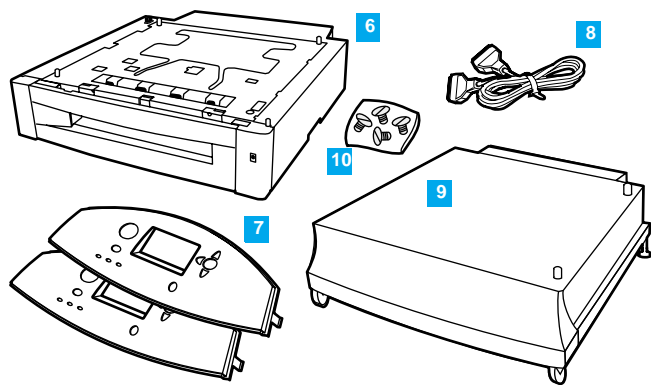
**Pakkauksen sisältö.** 1) HP Color LaserJet 5500 -sarjan kirjoitin. 2) Värikasetteja. 3) Ohjelmisto- ja online-oppaat. 4) Painetut oppaat. 5) Virtajohto.

**Esken innhold.** 1) Skriver i HP Color LaserJet 5500-serien. 2) Skriverkassetter. 3) Programvare og elektronisk dokumentasjon. 4) Trykt dokumentasjon. 5) Strømledning.

**Conteúdo da embalagem.** 1) Impressora HP Color LaserJet série 5500. 2) Cartuchos de impressão. 3) Software e documentação eletrônica. 4) Documentação impressa. 5) Cabo de alimentação.

**Kartongens innehåll.** 1) Skrivare HP Color LaserJet 5500 series. 2) Bläckpatroner. 3) Programvara och elektronisk dokumentation. 4) Tryckt dokumentation. 5) Nätkabel.





**Optional package contents:** 6) Optional 500-sheet paper feeder (Tray 3). 7) Overlays. 8) Parallel cable. 9) Printer stand. 10) Attachment screws.

**Contenu optionnel du carton :** 6) bac à papier supplémentaire de 500 feuilles en option (bac 3). 7) caches en plastique. 8) câble parallèle. 9) base de l'imprimante. 10) Vis de fixation.

**Optionaler Verpackungsinhalt.** 6) Optionale 500-Blatt-Papierzufuhr (Fach 3). 7) Schablonen. 8) Parallelkabel. 9) Druckerstand. 10) Klemmschrauben.

**Contenuto opzionale della confezione.** 6) Vassoio dell'alimentatore da 500 fogli (Vassoio 3). 7) Mascherine. 8) Cavo parallelo. 9) Supporto stampante. 10) Viti di collegamento.

**Contenido opcional del paquete:** 6) Alimentador opcional para 500 hojas de papel (bandeja 3). 7) Plantillas. 8) Cable paralelo. 9) Soporte para impresora. 10) Tornillos de fijación.

**Indhold af pakken med ekstraudstyr:** 6) Papirfremfører til 500 ark (ekstraudstyr) (bakke 3). 7) Overlay. 8) Parallelkabel. 9) Printerstativ. 10) Vedlagte skruer.

**Optionele inhoud van pakketten:** 6) Optionele papierinvoer voor 500 vel (lade 3). 7) Sjablonen. 8) Parallele kabel. 9) Printerstandaard. 10) Bevestigingsschroeven.

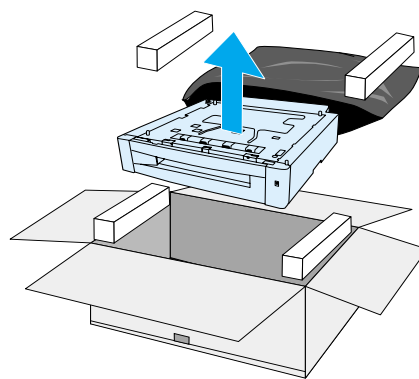
**Valinnainen pakkauksen sisältö:** 6) Valinnainen 500 arkin paperinsyöttölaite (Lokero 3). 7) Ohjekaavaimet. 8) Rinnakkaiskaapeli. 9) Kirjoitinteline. 10) Kiinnitysruuvit.

**Innholdet i pakken med ekstrautstyr:** 6) 500-arks papirmater (skuff 3, ekstrautstyr). 7) Kontrollpanelmaler. 8) Parallellkabel. 9) Skriverstativ. 10) Klemkruger.

**Conteúdo opcional da embalagem:** 6) Alimentador de papel de 500 folhas opcional (Bandeja 3). 7) Decalques. 8) Cabo paralelo. 9) Suporte para impressora. 10) Parafusos de fixação.

**Tillbehör.** 6) Extra pappersmatare för 500 ark (Fack 3). 7) Mall för kontrollpanelen. 8) Parallellkablar. 9) Skrivarsockel. 10) Fästskruvar.

6



**Install the stand and optional 500-sheet paper feeder:** Remove the 500-sheet paper feeder and the printer stand from their boxes and remove the packing materials. Save the boxes and the packing materials in case you need to transport the 500-sheet paper feeder or printer stand later.

**Installation de la base et du bac à papier supplémentaire de 500 feuilles en option :** Sortez le bac à papier supplémentaire de 500 feuilles et la base d'imprimante de leur carton et retirez le matériel d'emballage. Conservez les cartons et le matériel d'emballage dans l'éventualité d'un transport futur du bac ou de la base.

**Installieren des Druckerstands und der optionalen 500-Blatt-Papierzufuhr.** Nehmen Sie die 500-Blatt-Papierzufuhr und den Druckerstand aus dem jeweiligen Verpackungskarton und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien. Bewahren Sie die Verpackungskartons und alle Verpackungsmaterialien für eventuelle spätere Transporte der 500-Blatt-Papierzufuhr oder des Druckerstands auf.

**Installare il supporto e l'alimentatore da 500 fogli opzionale.** Estrarre l'alimentatore da 500 fogli e il supporto della stampante dalla confezione e rimuovere il materiale di imballaggio. Conservare le confezioni e il materiale di imballaggio qualora sia necessario trasportare l'alimentatore e il supporto della stampante in un secondo momento.

**Instale el soporte y el alimentador opcional para 500 hojas de papel:** Extraiga el alimentador para 500 hojas de papel y el soporte para impresora de las cajas y retire el material de embalaje. Guarde las cajas y el material de embalaje por si es necesario transportar el alimentador o el soporte posteriormente.

**Sådan monteres stativet og papirfremføreren til 500 ark:** Fjern papirfremføreren til 500 ark og printerstativet fra kasserne, og fjern emballagen. Gem kasserne og emballagen, hvis du skulle få brug for at transportere papirfremføreren til 500 ark eller printerstativet på et senere tidspunkt.

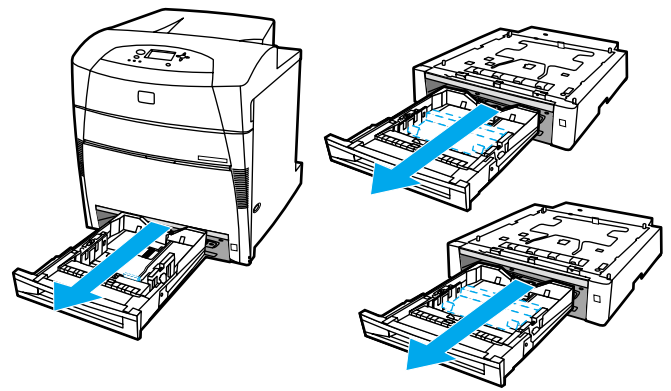
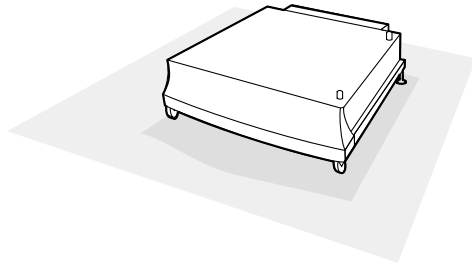
**De printerstandaard en de optionele papierinvoer voor 500 vel installeren:** Haal de papierinvoer voor 500 vel en de printerstandaard uit de dozen en verwijder het verpakkingsmateriaal. Bewaar de dozen en het verpakkingsmateriaal voor het geval u de papierinvoer voor 500 vel in de toekomst moet vervoeren.

**Asenna teline ja valinnainen 500 arkin paperinsyöttölaite paikoilleen seuraavalla tavalla:** Ota 500 arkin paperinsyöttölaite ja kirjoitinteline pakkauksistaan ja poista pakkauksmateriaalit. Säilytä pakkaukset ja pakkauksmateriaalit paperinsyöttölaitteen tai telineen mahdollista myöhempää kuljetusta varten.

**Installere stativet og 500-arks papirmateren (ekstrautstyr):** Ta 500-arks papirmateren og skriverstativet ut av eskene og fjern emballasjen. Ta vare på eskene og emballasjen i tilfelle du må transportere 500-arks papirmateren eller skriverstativet senere.

**Instale o suporte e o alimentador de papel de 500 folhas opcional:** retire das caixas o alimentador de papel de 500 folhas e o suporte da impressora e remova as embalagens. Guarde as caixas e o material de embalagem para o caso de precisar transportar o alimentador de papel e o suporte futuramente.

**Installera sockeln och den extra pappersmataren för 500 ark:** Ta ut pappersmataren för 500 ark ur förpackningen och ta bort allt förpackningsmaterial. Spara förpackningen och förpackningsmaterialet för framtida transporter av pappersmataren.



English

Place the printer stand in the prepared location. **CAUTION:** The prepared location must be level, sturdy, and must support all four corners of the printer stand.

Français

Placez la base de l'imprimante à l'emplacement préparé. **ATTENTION :** L'emplacement préparé doit être une surface robuste et plane et doit pouvoir recevoir les quatre angles de la base de l'imprimante.

Deutsch

Platzieren Sie den Druckerstand an dem dafür vorbereiteten Standort. **VORSICHT:** Der vorbereitete Standort muss eben und stabil sein und alle vier Ecken des Druckerstands aufnehmen können.

Italiano

Posizionare il supporto della stampante nell'apposita ubicazione. **ATTENZIONE:** L'ubicazione preparata per la stampante deve essere una superficie solida e piana, in grado di contenere tutti e quattro gli angoli del supporto.

Español

Coloque el soporte de impresora en la ubicación preparada. **PRECAUCIÓN:** La ubicación debe estar nivelada, plana y debe tener capacidad para sostener las cuatro esquinas del soporte para impresora.

Dansk

Anbring printerstativet på det forberedte sted. **FORSIGTIG!** Det forberedte sted skal være plant og solidt, og det skal understøtte alle fire hjørner af printerstativet.

Nederlands

Plaats de printerstandaard op de plaats die u hebt voorbereid. **Let op:** De locatie moet stevig en vlak zijn en moet alle hoeken van de printerstandaard ondersteunen.

Suomi

Aseta kirjoitinteline sille valmisteltuun paikkaan. **HUOMAUTUS:** Sijoituspaikan on oltava tasainen, tukeva, ja sen on tuettava kirjoitintelineen kaikkia kulmia.

Norsk

Sett skriverstativet på klargjort underlag. **OBS!** Det klargjorte underlaget må være plant og stødig, og det må støtte alle fire hjørner av skriverstativet.

Português

Coloque o suporte para impressora em um local preparado. **CUIDADO:** o local preparado deve ser plano e resistente e deve apoiar os quatro cantos do suporte.

Svenska

Ställ skrivarsockeln på avsedd plats. **OBS!** Sockeln måste placeras på ett plant och stadigt underlag där alla fyra hörnen på sockeln rymts.

**Remove trays:** Remove the trays from the printer and 500-sheet paper feeders and set them aside.

**Retrait des bacs :** Retirez les bacs à papier supplémentaires de 500 feuilles et les bacs de l'imprimante, puis mettez-les de côté.

**Entfernen der Fächer.** Entfernen Sie die Fächer aus dem Drucker sowie den 500-Blatt-Papierzuführen und legen Sie sie beiseite.

**Rimuovere i vassoi:** Rimuovere i vassoi dalla stampante e gli alimentatori da 500 fogli e metterli da parte.

**Extracción de las bandejas:** Retire las bandejas de la impresora y de los alimentadores para 500 hojas de papel y déjelas a un lado.

**Fjern bakkerne:** Fjern bakkerne fra printeren og papirfremføreren til 500 ark, og sæt dem til side.

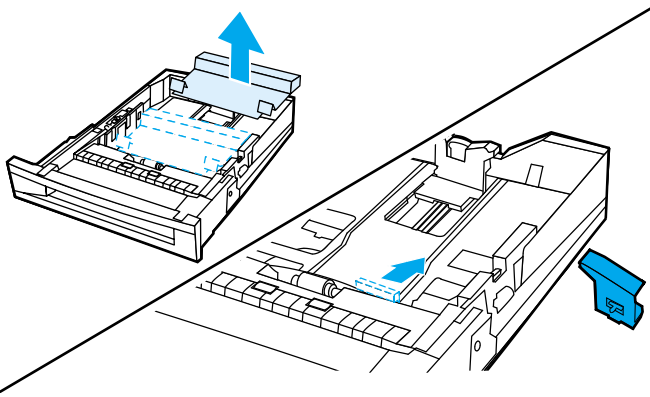
**De laden verwijderen:** Verwijder de laden uit de printer en de papierinvoer voor 500 vel en leg deze opzij.

**Poista lokerot:** Irrota lokerot kirjoittimesta ja 500 arkin syöttölaitteista ja aseta ne sivuun.

**Fjerne skuffene:** Fjern skuffene fra skriveren og 500-arks papirmaterne og sett dem til side.

**Remove as bandejas:** remova as bandejas da impressora e dos alimentadores de papel de 500 folhas e guarde-as.

**Ta bort facken:** Dra ut facken ur skrivaren och pappersmataren för 500 ark och ställ dem åt sidan.



Remove the packing material from the trays.

Retirez le matériel d'emballage des bacs.

Entfernen Sie das Verpackungsmaterial von den Fächern.

Rimuovere il materiale di imballaggio dai vassoi.

Retire el material de embalaje de las bandejas.

Fjern emballagen fra bakkerne.

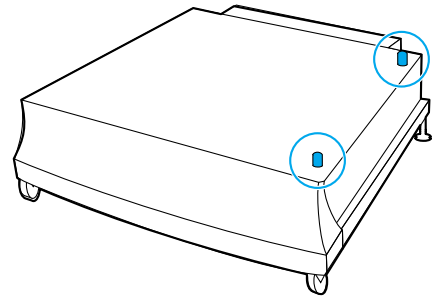
Verwijder het verpakkingsmateriaal uit de laden.

Poista pakkausmateriaalit lokeroista.

Fjern emballasjen fra skuffene.

Remove a embalagem das bandejas.

Ta bort förpackningsmaterialet från facken.



Use the guide pins on the printer stand to align the 500-sheet paper feeder as you lower it onto the printer stand.

Utilisez les broches-guides sur la base de l'imprimante pour aligner le bac à papier supplémentaire de 500 feuilles lorsque vous abaissez celui-ci sur la base de l'imprimante.

Verwenden Sie die Führungsstifte am Druckerstand zum Ausrichten der 500-Blatt-Papierzufuhr beim Absenken auf den Druckerstand.

Utilizzare i piedini guida sul supporto della stampante per allineare l'alimentatore da 500 fogli sul supporto.

Utilice las clavijas guía del soporte para impresora con el fin de alinear el alimentador para 500 hojas de papel a medida que se baja hacia el soporte.

Brug styretappene på printerstativet til at justere papirfremføreren til 500 ark, mens du sætter den ned på printerstativet.

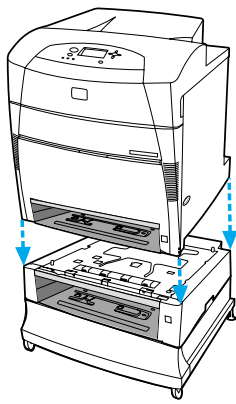
Gebruik de pinnen van de printerstandaard om de papierinvoer voor 500 vel precies te plaatsen terwijl u deze op de standaard laat zakken.

Kohdista 500 arkin syöttölaite telineen ohjausnastojen avulla, kun lasket syöttölaite telineen päälle.

Bruk styrepinnene på skriverstativet til å rette inn 500-arks papirmateren mens du senker den ned på skriverstativet.

Utilize os pinos de guia no suporte para impressora para alinhar o alimentador de papel de 500 folhas à medida que o coloca sobre o suporte.

Observera inriktningstiften på pappersmataren när du sänker ner skrivaren över pappersmataren.



If you are installing another 500-sheet paper feeder, align the second paper feeder with the guide pins on the first paper feeder.

Si vous installez un autre bac à papier supplémentaire de 500 feuilles, alignez le second bac sur les broches-guides du premier bac.

Wenn Sie eine zweite 500-Blatt-Papierzufuhr installieren, richten Sie diese an den Führungsstiften der ersten Papierzufuhr aus.

Se si sta installando un altro alimentatore da 500 fogli, allineare il secondo alimentatore ai piedini guida del primo alimentatore.

Si instala un alimentador adicional para 500 hojas de papel, alinee el segundo alimentador con las clavijas guía del primer alimentador.

Hvis du monterer endnu en papirfremfører til 500 ark, skal du anbringe den anden papirfremfører ud for styretappene på den første papirfremfører.

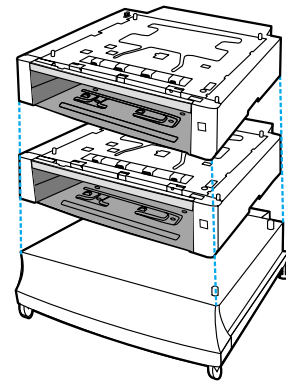
Als u een tweede papierinvoer voor 500 vel wilt installeren, breng u deze in lijn met de pinnen van de eerste papierinvoer.

Jos asennat toisen 500 arkin syöttölaitteen, kohdista se ensimmäisen syöttölaitteen ohjausnastojen avulla.

Hvis du skal installere en ekstra 500-arks papirmater, må du rette inn den andre papirmateren med styrepinnene på den første papirmateren.

Se você for instalar outro alimentador de papel de 500 folhas, alinhe-o com os pinos de guia no primeiro alimentador de papel.

Är det en andra pappersmatare för 500 ark som ska installeras passar du in denna mot inriktningstiften på den första pappersmataren.



**Note:** If you already have one optional 500-sheet paper feeder and you are adding a second one, you will need to unplug the printer and detach the printer from the first 500-sheet paper feeder to install the second one.

**Remarque :** Si vous disposez déjà d'un bac à papier supplémentaire de 500 feuilles en option et que vous en ajoutez un second, vous devez débrancher l'imprimante et détacher celle-ci du premier bac pour installer le second.

**Hinweis:** Wenn Sie bereits über eine 500-Blatt-Papierzufuhr verfügen und eine zweite hinzufügen möchten, müssen Sie den Drucker von der Stromzufuhr und der ersten 500-Blatt-Papierzufuhr trennen, um die zweite zu installieren.

**Nota:** se già si dispone di un alimentatore da 500 fogli opzionale e si sta aggiungendo un secondo alimentatore, è necessario scollegare la stampante e rimuovere il primo alimentatore da 500 fogli per installare il secondo.

**Nota:** Si ya cuenta con un alimentador opcional para 500 hojas de papel y desea agregar un segundo alimentador, deberá desconectar la impresora y separar el primer alimentador para 500 hojas de papel para instalar el segundo.

**Bemærk!** Hvis du allerede har en papirfremfører til 500 ark (ekstraudstyr), og du er ved at tilføje nummer to, skal du tage stikket ud af printeren, og afmontere printeren fra den første papirfremfører til 500 ark for at montere nummer to.

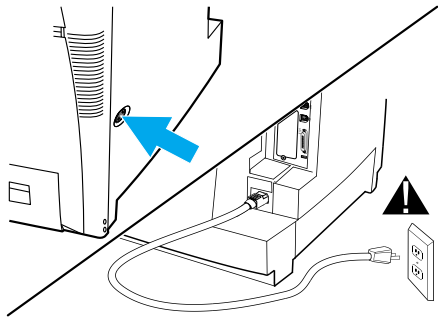
**Opmerking:** Als u reeds een optionele papierinvoer voor 500 vel hebt en een tweede wilt toevoegen, moet u de stekker van de printer uit het stopcontact halen. Vervolgens maakt u de printer los van de eerste papierinvoer om de tweede papierinvoer te installeren.

**Huomaa:** Jos sinulla on jo yksi valinnainen 500 arkin syöttölaite ja lisäät toisen, irrota kirjoitin sähköverkosta sekä ensimmäisestä syöttölaiteesta ja asenna toinen syöttölaite.

**Merk:** Hvis du allerede har installert en 500-arks papirmater (ekstrautstyr) og vil installere en til, må du koble fra skriveren og fjerne den første 500-arks papirmateren fra skriveren for å installere den andre.

**Nota:** Caso já tenha um alimentador de papel de 500 folhas opcional e esteja adicionando um segundo, será necessário desconectar a impressora e retirá-la do primeiro alimentador para instalar o segundo.

**Obs!** Har du redan en extra pappersmatare för 500 ark och ska komplettera med en till, måste du först dra ur nätkabeln och avlägsna skrivaren från den första pappersmataren innan du kan installera den andra.



**WARNING!** If the printer is already set up, turn the printer off and unplug the power cord from both the printer and the power outlet.

**AVERTISSEMENT !** Si l'imprimante est déjà installée, mettez-la hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de l'imprimante et de la prise secteur.

**ACHTUNG!** Wenn der Drucker bereits eingerichtet ist, schalten Sie den Drucker aus und ziehen das Netzkabel sowohl aus dem Drucker als auch aus Steckdose.

**AVVERTENZA:** se la stampante è stata già installata, spegnerla e scollegare il cavo di alimentazione dalla stampante e dalla presa elettrica.

**ADVERTENCIA:** Si la impresora está instalada, desconéctela y desenchufe el cable de alimentación de la impresora y de la toma de corriente.

**ADVARSEL!** Hvis printeren allerede er sat op, skal du slukke printeren og tage stikket ud af både printeren og stikkontakten.

**Waarschuwing!** Als de printer reeds is ingesteld, schakelt u deze uit en haalt u het netsnoer uit de printer en het stopcontact.

**VAROITUS!** Jos kirjoitin on jo asennettu, katkaise siitä virta ja irrota virtajohto sekä kirjoittimesta että pistorasiasta.

**ADVARSEL!** Hvis du allerede har installeret skriveren, må du slå den av og koble strømledningen fra både skriveren og stikkontakten.

**AVISO!** Se a impressora já estiver instalada, desligue-a e desconecte o cabo de alimentação da impressora e da tomada.

**WARNING!** Om skrivaren redan har installerats måste du först stänga av den och koppla loss nätkabeln från skrivaren och vägguttaget.

7



**Set up the printer:** It takes four people to lift and move the printer. Grip the printer at the four corners and move it to the prepared location.

**Installation de l'imprimante :** Le soulèvement et le déplacement de l'imprimante requièrent quatre personnes. Saisissez l'imprimante par ses quatre angles et déplacez-la vers l'emplacement préparé.

**Aufstellen des Druckers.** Zum Anheben und Transportieren des Druckers werden vier Personen benötigt. Nehmen Sie den Drucker an den vier Kanten und tragen Sie ihn zum dafür vorbereiteten Standort.

**Installare la stampante:** È necessario che la stampante venga sollevata e spostata da quattro persone. Afferrare la stampante ai quattro angoli e spostarla nell'ubicazione preparata.

**Instale la impresora:** Cuatro personas deben levantar y mover la impresora. Deben coger las cuatro esquinas de la impresora y trasladarla a la ubicación preparada.

**Sådan konfigureres printeren:** Der skal være mindst fire personer til at løfte og flytte printeren. Tag fat i printeren i alle fire hjørner, og flyt den til det forberedte sted.

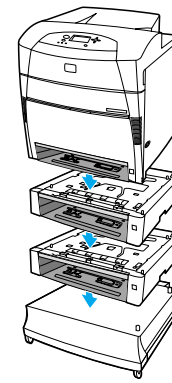
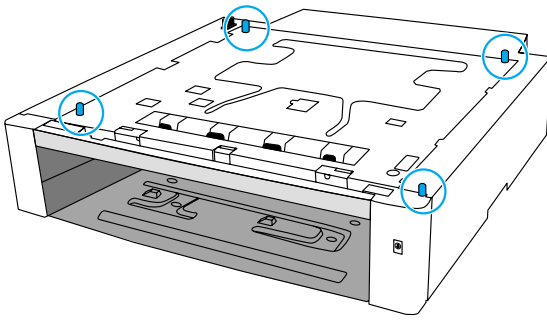
**De printer instellen:** Voor het optillen van de printer zijn vier personen nodig. Pak de hoeken van de printer vast en zet de printer op de plaats die hiervoor is voorbereid.

**Kirjoittimen asentaminen paikalleen:** Kirjoittimen nostamiseen ja siirtämiseen tarvitaan neljä henkilöä. Tarttukaa kirjoitinta kulmista ja siirtäkää se valmisteltuun paikkaan.

**Installere skriveren:** Det trengs fire personer for å løfte og flytte skriveren. Ta tak i skriveren i de fire hjørnene og flytt den til det klargjorte underlaget.

**Instale a impressora:** são necessárias quatro pessoas para levantar e mover a impressora. Segure-a pelos quatro cantos e mova-a para o local preparado.

**Installera skrivaren:** Det krävs fyra personer för att lyfta och flytta skrivaren. Håll i hörnen på skrivaren och bär den till dess avsedda plats.



English

Use the guide pins on the 500-sheet paper feeder to align the printer as you lower it onto the paper feeder.

Gently lower the printer onto the 500-sheet paper feeder.  
**CAUTION:** Avoid bending the guide pins while lowering the printer.

Français

Utilisez les broches-guides sur le bac à papier supplémentaire de 500 feuilles pour aligner l'imprimante lorsque vous abaissez celle-ci sur le bac.

Abaissez délicatement l'imprimante sur le bac à papier supplémentaire de 500 feuilles.  
**ATTENTION :** Evitez de recourber les broches-guides lors de l'abaissement de l'imprimante.

Deutsch

Verwenden Sie die Führungsstifte an der 500-Blatt-Papierzufuhr zum Ausrichten des Druckers beim Absenken auf die Papierzufuhr.

Senken Sie den Drucker vorsichtig auf die 500-Blatt-Papierzufuhr ab.  
**VORSICHT:** Achten Sie beim Absenken des Druckers darauf, dass die Führungsstifte nicht verbogen werden.

Italiano

Utilizzare i piedini guida dell'alimentatore per allineare la stampante quando la si posiziona sull'alimentatore.

Posizionare delicatamente la stampante sull'alimentatore da 500 fogli.  
**ATTENZIONE:** quando si posiziona la stampante sull'alimentatore, non piegare i piedini guida.

Español

Utilice las clavijas guía del alimentador para 500 hojas de papel con el fin de alinear la impresora a medida que se baja hacia el alimentador.

Suavemente, baje la impresora e introdúzcala en dicho alimentador.  
**PRECAUCIÓN:** Tenga cuidado de que no se doblen las clavijas guía al bajar la impresora.

Dansk

Brug styretappene på papirfremføreren til 500 ark til at justere printeren, mens du sætter den ned på papirfremføreren.

Sæt forsigtigt printeren ned på papirfremføreren til 500 ark.  
**FORSIGTIG!** Undgå at bøje styretappene, mens printeren sættes ned.

Nederlands

Gebruik de pinnen van de papierinvoer om de printer precies te plaatsen terwijl u deze op de papierinvoer laat zakken.

Laat de printer voorzichtig op de papierinvoer voor 500 vel zakken.  
**Let op:** Zorg dat de pinnen niet worden verbogen als u de printer laat zakken.

Suomi

Kun laskette kirjoitinta paperinsyöttölaitteen päälle, kohdistakaa laitteen paperinsyöttölaitteen ohjausnastojen avulla.

Laskekaa kirjoitin varovasti 500 arkin paperinsyöttölaitteen päälle.  
**HUOMAUTUS:** Älkää taivuta ohjausnastoja laskiessanne kirjoitinta.

Norsk

Brug styrepinnene på 500-arks papirmateren til å rette inn skriveren mens du senker den ned på papirmateren.

Senk skriveren forsiktig ned på 500-arks papirmateren. **OBS!** Unngå å bøye styrepinnene når du senker skriveren.

Português

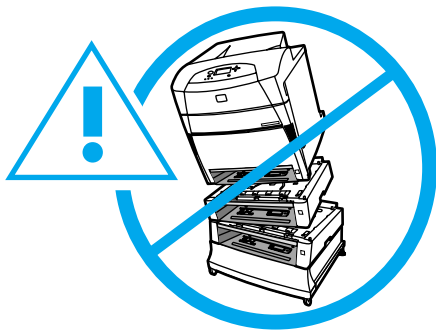
Utilize os pinos de guia no alimentador de papel de 500 folhas para alinhar a impressora conforme a coloca sobre o alimentador.

Cuidadosamente, coloque a impressora sobre o alimentador de papel de 500 folhas. **CUIDADO:** ao baixar a impressora, cuidado para não entortar os pinos de guia.

Svenska

Observera inriktningstiften på pappersmataren när ni sänker ner skrivaren över pappersmataren.

Ställ försiktigt skrivaren ovanpå pappersmataren för 500 ark. **OBS!** Se till att inriktningstiften inte böjs när ni sänker ner skrivaren.



Use caution when stacking the 500-sheet paper feeders and the printer. Avoid tipping.

Soyez prudent lors de l'empilement des bacs à papier supplémentaires de 500 feuilles et de l'imprimante. Évitez qu'ils ne basculent.

Gehen Sie beim Aufsetzen des Druckers auf die 500-Blatt-Papierzufuhr vorsichtig vor. Vermeiden Sie Kippstellungen.

Installare con attenzione gli alimentatori da 500 fogli e la stampante. Evitare di inclinarli.

Tenga cuidado al apilar los alimentadores para 500 hojas de papel y la impresora. Tenga cuidado de que no se vuelquen.

Vær forsigtig, når du sætter papirfremførere til 500 ark oven på printeren. Undgå kipning.

Wees voorzichtig wanneer u de invoerapparaten en de printer op elkaar plaatst. Zorg dat de apparaten niet omvallen.

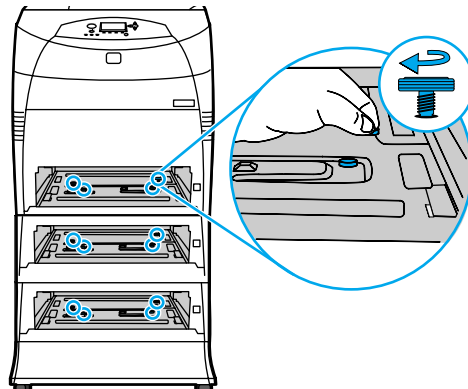
Ole varovainen pinotessasi paperinsyöttölaitteita ja kirjoitinta. Vältä laitteiden kallistamista.

Vær forsigtig når du setter sammen 500-arks papirmaterne og skriveren. Unngå velting.

Muito cuidado ao empilhar os alimentadores de papel de 500 folhas e a impressora. Não os deixe inclinar.

Var försiktig när skrivaren ställs ovanpå pappersmataren så att de inte välter.

8



**Secure the units:** Insert an attachment screw into each of the four alignment holes. Using your fingers or a coin, tighten the screws to attach the printer to the 500-sheet paper feeder.

**Fixation des unités :** Insérez une vis de fixation dans chacun des quatre orifices d'alignement. À l'aide des vos doigts ou d'une pièce de monnaie, serrez les vis pour fixer l'imprimante au bac à papier supplémentaire de 500 feuilles.

**Befestigen der Einheiten.** Setzen Sie in alle vier Ausrichtungslöcher eine Klemmschraube ein. Ziehen Sie die Schrauben mit den Fingern oder einer Münze fest, um den Drucker an der 500-Blatt-Papierzufuhr zu befestigen.

**Fissare le unità:** Inserire una vite in ciascuno dei quattro fori di allineamento. Utilizzando le dita o una moneta, stringere le viti per fissare la stampante sull'alimentatore da 500 fogli.

**Fijación de las unidades:** Introduzca un tornillo de fijación en cada uno de los cuatro orificios de alineación. Con los dedos, o bien utilizando una moneda, atornille con fuerza los tornillos para fijar la impresora al alimentador para 500 hojas de papel.

**Fastgør enhederne:** Sæt en monteringskrue i hver af de fire justeringshuller. Brug fingrene eller en mønt, og stram skruerne for at montere printeren til papirfremføreren til 500 ark.

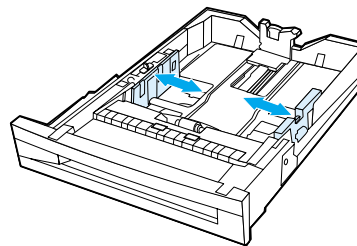
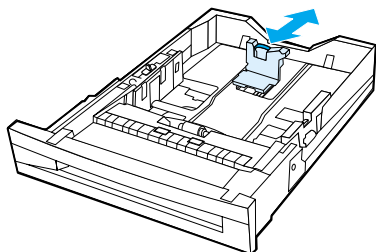
**De apparaten vastzetten:** Plaats de schroeven in de vier uitlijningsgaten. Draai de schroeven met uw vingers of een muntje vast om de printer op de papierinvoer te bevestigen.

**Kiinnitä yksiköt:** Laita kiinnitysruuvi jokaiseen neljään kohdistusreikään. Kiinnitä kirjoitin 500 arkin syöttölaitteeseen kiristämällä ruuvit sormellasi tai kolikolla.

**Sikre enhetene:** Sett i en klæmskrue i de fire justeringshullene. Bruk fingeren eller en mynt, og stram skruene for å feste skriveren til 500-arks papirmateren.

**Fixe as unidades:** insira um parafuso de fixação em cada um dos quatro orificios de alinhamento. Com os dedos ou uma moeda, aperte os parafusos para fixar a impressora ao alimentador de papel de 500 folhas.

**Skruva ihop enheterna med varandra:** Sätt en tippskyddsskruv i vart och ett av de fyra inriktningshålen. Gör fast skrivaren vid pappersmataren för 500 ark genom att dra åt skruvarna med fingrarna eller ett mynt.



**Install paper trays:** Adjust the rear guide by squeezing the guide adjustment latch and sliding the back of the tray to the size of the paper being loaded.

**Installation des bacs à papier :** Ajustez le guide arrière en appuyant sur son taquet de réglage et en faisant glisser l'arrière du bac sur la longueur du papier utilisé.

**Installieren der Papierfächer.** Stellen Sie die hintere Führung ein, indem Sie den Papierführungsregler zusammendrücken und die Rückseite des Fachs durch Schieben an die Größe des geladenen Papiers anpassen.

**Installare i vassoi della carta:** Regolare la guida posteriore premendo l'apposito fermo e facendo scorrere il lato posteriore del vassoio in base alla lunghezza del supporto caricato.

**Instalación de las bandejas de papel:** Ajuste la guía posterior presionando el seguro de ajuste de la guía y deslizando la parte posterior de la bandeja hasta el tamaño de papel que se ha cargado.

**Installer papirbakkerne:** Juster det bageste styr ved at klemme om justeringstappene og skubbe bakkens bagkant, så den passer til det papirformat, der ilægges.

**De papierladen installeren:** Verplaats de papiergeleider aan de achterkant van de lade door de vergrendeling in te drukken en de achterkant van de lade aan te passen aan het formaat van het gewenste afdruk materiaal.

**Asenna paperilokerot:** Säädä takaosassa olevan ohjaimen paikkaa puristamalla ohjaimen säätövipua ja työntämällä lokeron takaosa käytettävän materiaalin koon mukaiseen kohtaan.

**Sette inn papirskuffene:** Juster den bakre skinnen ved å klemme sammen justeringslåsen på skinnen og skyve bakdelen av skuffen i forhold til størrelsen på papiret du skal legge i.

**Instale as bandejas de papel:** ajuste a guia posterior apertando a trava de ajuste da guia e deslizando a parte posterior da bandeja até o comprimento do papel que está sendo carregado.

**Installera pappersfacken:** Justera den bakre pappersledaren genom att klämma ihop justeringsreglaget och skjuta bakre delen av facket så att det passar materialets längd.

Slide the side guides to the desired size.

Faites glisser les guides latéraux sur le format souhaité.

Schieben Sie die seitlichen Führungen an die gewünschte Position.

Far scorrere le guide laterali fino a ottenere la dimensione desiderata.

Deslice las guías laterales según el tamaño deseado.

Skub sidestyrene til det ønskede format.

Pas de geleiders aan de zijkant aan het gewenste formaat aan.

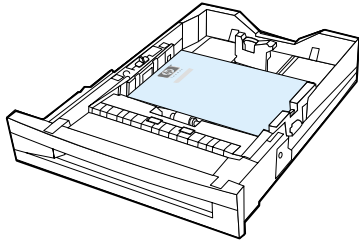
Liu'uta sivuohjaimet halutulle leveydelle.

Skyv sideskinnene til ønsket innstilling.

Deslize as guias laterais até o tamanho desejado.

Justera breddledaren till önskad storlek.





**Load paper face-up.** Load up to 500 sheets of 75 g/m<sup>2</sup> (20 lb) stock in the 500-sheet feeder trays. Capacity may vary with other paper types.

**Chargez le papier face vers le haut.** Chargez jusqu'à 500 feuilles de papier d'un grammage de 75 g/m<sup>2</sup> (20 lb) dans les bacs à papier supplémentaires de 500 feuilles. La capacité peut varier selon le type de papier utilisé.

**Einlegen des Papiers mit der zu bedruckenden Seite nach oben.** Legen Sie bis zu 500 Blatt 75-g/m<sup>2</sup>-Papier in die 500-Blatt-Papierzufuhr ein. Das Fassungsvermögen hängt vom Papiertyp ab.

**Caricare la carta con il lato di stampa rivolto verso l'alto.** Caricare fino a 500 fogli di carta da 75 g/m<sup>2</sup> (20 libbre) nei vassoi dell'alimentatore da 500 fogli. La capacità varia a seconda del tipo di carta.

**Cargue el papel boca arriba.** Cargue un máximo de 500 hojas de papel de 75 g/m<sup>2</sup> (20 libras) en las bandejas del alimentador para 500 hojas de papel. La capacidad puede variar según los tipos de papel.

**Ilæg papiret med forsiden opad.** Ilæg op til 500 ark af 75 g/m<sup>2</sup> i papirfremførerbakkerne til 500 ark. Kapaciteten kan variere ved andre papirtyper.

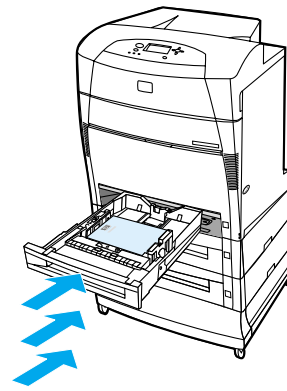
**Papier plaatsen met de afdrukkant naar boven.** Plaats maximaal 500 vel papier van 75 g/m<sup>2</sup> (20 lb) in de papierinvoer voor 500 vel. De capaciteit kan verschillen per papiersoort.

**Lataa paperi tulostuspuoli ylöspäin.** Lataa arkisyöttölaitteen lokeroihin enintään 500 arkkia 75 g/m<sup>2</sup> paperia. Kapasiteetti voi vaihdella paperityypin mukaan.

**Legge i papiret med utskriftssiden opp:** Legg i opptil 500 ark som veier 75 g/m<sup>2</sup> (20 pund) i 500-arks papirmaterne. Kapasiteten kan variere hvis du bruker andre papirtyper.

**Carregue o papel com o lado de impressão voltado para cima.** Carregue até 500 folhas com gramatura 75 g/m<sup>2</sup> (20 lb) nas bandejas do alimentador de 500 folhas. Com outros tipos de papel, a capacidade pode ser diferente.

**Lägg i materialet med utskriftssidan uppåt.** Upp till 500 ark papper av tjockleken 75 g/m<sup>2</sup> (20 lb) kan laddas i 500-arkmatarens fack. Kapaciteten kan vara en annan för andra materialtyper.



Insert the trays into the printer and the 500-sheet paper feeder.

Introduisez les bacs dans l'imprimante et le bac à papier supplémentaire de 500 feuilles.

Setzen Sie die Fächer in den Drucker und die 500-Blatt-Papierzufuhr ein.

Inserire i vassoi nella stampante e nell'alimentatore da 500 fogli.

Inserte las bandejas en la impresora y en el alimentador para 500 hojas de papel.

Sæt bakkerne i printeren og papirfremføreren til 500 ark.

Plaats de laden in de printer en de papierinvoer voor 500 vel.

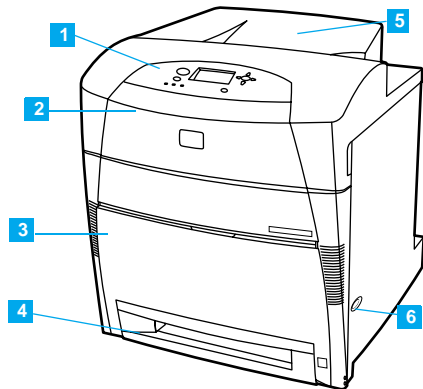
Aseta lokerot kirjoittimeen ja 500 arkin syöttölaitteeseen.

Sett skuffene inn i skriveren og 500-arks papirmateren.

Insira as bandejas na impressora e no alimentador de papel de 500 folhas.

Skjut in facken i skrivaren och pappersmataren för 500 ark.

10



**Locate the printer parts: Front** 1) Control panel. 2) Top cover. 3) Front cover (access to Tray 1). 4) 500-sheet input tray (Tray 2). 5) 250-sheet output bin. 6) On/off switch.

**Repérage des pièces de l'imprimante : Avant** 1) panneau de commande. 2) couvercle supérieur. 3) couvercle avant (accès au bac 1). 4) bac à papier supplémentaire de 500 feuilles (bac 2). 5) bac de sortie de 250 feuilles. 6) interrupteur marche/arrêt.

**Druckerkomponenten. Vorderseite:** 1) Bedienfeld. 2) Obere Abdeckung. 3) Vordere Abdeckung (Zugriff auf Fach 1). 4) 500-Blatt-Zufuhrfach (Fach 2). 5) 250-Blatt-Ausgabefach. 6) Ein-/Ausschalter.

**Individuare i componenti della stampante: Parte anteriore** 1) Pannello di controllo. 2) Coperchio superiore. 3) Coperchio anteriore (accesso al Vassoio 1). 4) Vassoio da 500 fogli (Vassoio 2). 5) Scomparto di uscita da 250 fogli. 6) Interruttore di accensione e spegnimento.

**Localice las partes de la impresora: Parte frontal** 1) Panel de control. 2) Cubierta superior. 3) Cubierta frontal (acceso a la bandeja 1). 4) Alimentador para 500 hojas de papel (bandeja 2). 5) Bandeja de salida para 250 hojas. 6) Interruptor de encendido.

**Find printerdelene: Front** 1) Kontrolpanel. 2) Topdæksel. 3) Frontdæksel (adgang til bakke 1). 4) Papirbakke til 500 ark (bakke 2). 5) Udbakke til 250 ark. 6) Tænd/sluk-kontakt.

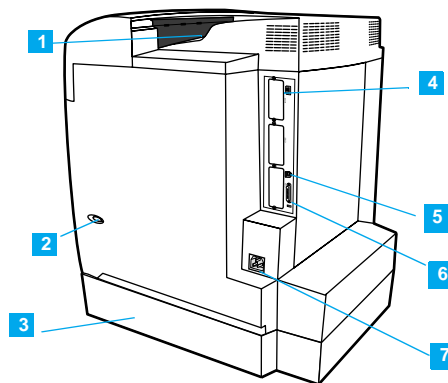
**De onderdelen van de printer: Voorkant** 1) Bedieningspaneel. 2) Bovenklep. 3) Voorklep (toegang tot lade 1). 4) Invoerlade voor 500 vel (lade 2). 5) Uitvoerbak voor 250 vel. 6) Aan/uit-schakelaar.

**Kirjoittimen osien sijainti: Etuosa** 1) Ohjauspaneeli. 2) Yläkansi. 3) Etukansi (sisällä lokero 1). 4) 500 arkin syöttölokero (lokero 2). 5) 250 arkin tulostelokero. 6) Virtakytkin.

**Identifisere skriverens komponenter: Forside** 1) Kontrollpanel. 2) Øvre deksel. 3) Frontdeksel (tilgang til skuff 1). 4) 500-arks innskuff (skuff 2). 5) 250-arks utskuff. 6) Av/på-bryter.

**Localize as partes da impressora: Frontal** 1) Painel de controle. 2) Tampa superior. 3) Tampa frontal (acesso à Bandeja 1). 4) Bandeja de entrada de 500 folhas (Bandeja 2). 5) Bandeja de saída para 250 folhas. 6) Chave liga/desliga.

**Identifera skrivarens delar: Framsida** 1) Kontrollpanel. 2) Övre lucka. 3) Främre lucka (för åtkomst till Fack 1). 4) Pappersmatare för 500 ark (Fack 2). 5) Utmatningsfack för 250 ark. 6) På/Av-knapp.



**Rear** 1) 250-sheet output bin. 2) On/off switch. 3) Optional 500-sheet paper feeder. 4) EIO port (total of 3). 5) Fast InfraRed (FIR) connection. 6) Parallel cable connection. 7) Power cord connection.

**Arrière** 1) bac de sortie de 250 feuilles. 2) interrupteur marche/arrêt. 3) bac à papier supplémentaire de 500 feuilles en option. 4) port EIO (3 au total). 5) connexion FIR (Fast InfraRed). 6) connexion du câble parallèle. 7) connexion du cordon d'alimentation.

**Rückseite:** 1) 250-Blatt-Ausgabefach. 2) Ein-/Ausschalter. 3) Optionale 500-Blatt-Papierzufuhr. 4) EIO-Anschluss (insgesamt 3). 5) Fast InfraRed-(FIR)-Verbindung. 6) Parallelkabelverbindung. 7) Netzkabelverbindung.

**Parte posteriore** 1) Scomparto di uscita da 250 fogli. 2) Interruttore di accensione e spegnimento. 3) Alimentatore da 500 fogli opzionale. 4) Porta EIO (un totale di 3). 5) Collegamento FIR (Fast InfraRed). 6) Collegamento del cavo parallelo. 7) Collegamento del cavo di alimentazione.

**Parte trasera** 1) Bandeja de salida para 250 hojas. 2) Interruptor de encendido. 3) Alimentador opcional para 500 hojas de papel. 4) Puerto EIO (total de 3). 5) Conexión FIR (Fast InfraRed). 6) Conexión de cable paralelo. 7) Conexión del cable de alimentación.

**Bagside** 1) Udbakke til 250 ark. 2) Tænd/sluk-kontakt. 3) Papirfremfører til 500 ark (ekstraudstyr). 4) EIO-port (3 i alt). 5) Fast Infrared-tilslutning (FIR). 6) Parallelkabeltilslutning. 7) Netledningstilslutning.

**Achterkant** 1) Uitvoerbak voor 250 vel. 2) Aan/uit-schakelaar. 3) Optionele papierinvoer voor 500 vel. 4) EIO-poort (drie in totaal). 5) FIR-aansluiting (Fast InfraRed). 6) Parallele-kabelaansluiting. 7) Netsnoeraansluiting.

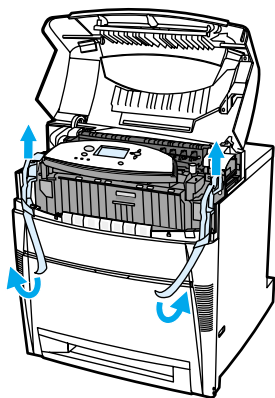
**Takaosa** 1) 250 arkin tulostelokero. 2) Virtakytkin. 3) Valinnainen 500 arkin paperinsyöttölaite. 4) EIO-portit (3 kpl). 5) Fast InfraRed (FIR) -yhteys. 6) Rinnakkaiskaapeliiliitäntä. 7) Virtajohdon liitäntä.

**Baksida** 1) 250-arks utskuff. 2) Av/på-bryter. 3) 500-arks papirmater (ekstraustyr). 4) EIO-port (3 totalt). 5) Tilkobling for Fast InfraRed (FIR). 6) Tilkobling for parallellkabel. 7) Tilkobling for strømledning.

**Posterior** 1) Bandeja de saída para 250 folhas. 2) Chave liga/desliga. 3) Alimentador de papel de 500 folhas opcional. 4) Porta EIO (total de 3). 5) Conexão Fast InfraRed (FIR). 6) Conexão do cabo paralelo. 7) Conexão do cabo de alimentação.

**Baksida** 1) Utmatningsfack för 250 ark. 2) På/Av-knapp. 3) Extra pappersmatare för 500 ark. 4) EIO-port (sammanlagt 3 st). 5) Fast InfraRed (FIR). 6) Parallellkabels anslutning. 7) Nätkabels anslutning.

11



Using the side handles, open the top cover. Remove the orange packing tape from the printer. Remove the orange shipping locks (5500, 5500n, 5500dn only). Close the top cover. Remove the clear plastic film from the control panel.

En utilisant les poignées latérales, ouvrez le couvercle supérieur. Retirez la bande d'expédition orange de l'imprimante. Retirez les loquets d'expédition oranges (modèles 5500, 5500n, 5500dn uniquement). Fermez le couvercle supérieur. Retirez le film en plastique translucide du panneau de commande.

Öffnen Sie die obere Abdeckung mithilfe der seitlichen Griffe. Entfernen Sie das orangefarbene Verpackungsband vom Drucker. Entfernen Sie die orangefarbenen Transportsicherungen (nur 5500, 5500n, 5500dn). Schließen Sie die obere Abdeckung. Entfernen Sie die durchsichtige Kunststoffolie vom Bedienfeld.

Aprire il coperchio superiore utilizzando le maniglie laterali. Rimuovere il materiale di imballaggio arancione dalla stampante. Rimuovere i fermi di trasporto arancioni (soltanto 5500, 5500n, 5500dn). Chiudere il coperchio superiore. Rimuovere la pellicola di plastica trasparente dal pannello di controllo.

Abra la cubierta superior utilizando las asas laterales. Retire la cinta de embalaje naranja de la impresora. Retire el dispositivo de bloqueo de transporte de color naranja (sólo en las series 5500, 5500n y 5500dn). Cierre la cubierta superior. Retire la película de plástico del panel de control.

Åbn topdækslet ved at tage fat i sidehåndtagene. Fjern den orange forsendelsestape fra printeren. Fjern de orange forsendelseslåse (kun 5500, 5500n, 5500dn). Luk topdækslet. Fjern den gennemsigtige plastikfilm fra kontrolpanelet.

Gebruik de zijhendels en open de bovenklep. Verwijder het oranje plakband van de printer. Verwijder de oranje transportvergrendelingen (alleen 5500, 5500n en 5500dn). Sluit de bovenklep. Trek de doorzichtige beschermfolie van het bedieningspaneel.

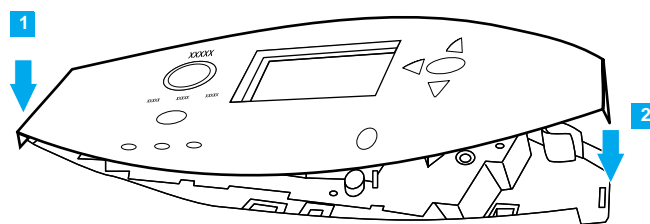
Avaa yläkansi käyttämällä sivukahvoja. Poista oranssi pakkausteippi kirjoittimesta. Poista oranssit kuljetussuojat (vain 5500, 5500n, 5500dn). Sulje yläkansi. Irrota kirkas muovikalvo ohjauspaneelistä.

Bruk håndtakene på hver side for å åpne det øvre dekselet. Fjern den oransje pakketapen fra skriveren. Fjern de oransje fraktlåsene (bare 5500, 5500n, 5500dn). Lukk det øvre dekselet. Fjern den gjennomsiktige plastfilmen fra kontrollpanelet.

Utilizando as alças laterais, abra a tampa superior. Remova a fita adesiva laranja da impressora. Remova as travas de transporte laranjas (somente 5500, 5500n, 5500dn). Feche a tampa superior. Remova o filme plástico transparente do painel de controle.

Ta tag i sidohandtagen och öppna den övre luckan. Ta bort den brandgula transporttejen från skrivaren. Ta bort de brandgula fraktlåsen (endast 5500, 5500n, 5500dn). Stäng den övre luckan. Ta bort den genomskinliga plastfilmen från kontrollpanelen.

12



**Install a new overlay (optional):** Position the new overlay over the top of the control panel. 1) Insert the left tab of the overlay into the slot on the printer face. 2) Line up the tab on the right side with the slot. 3) Set the overlay by pushing down on the overlay near the blue ? button.

**Installation d'un nouveau cache (facultatif) :** Positionnez le nouveau cache sur le panneau de commande. 1) Insérez l'onglet supérieur du cache dans la fente de l'imprimante. 2) Alignez l'onglet sur la fente sur le côté droit. 3) Positionnez le cache en le poussant près du bouton ? de couleur bleue.

**Installieren einer neuen Schablone (optional).** Legen Sie die neue Schablone auf die Oberseite des Bedienfelds. 1) Führen Sie die linke Lasche der Schablone in den Schlitz an der Vorderseite des Druckers ein. 2) Richten Sie die Lasche auf der rechten Seite mit dem Schlitz aus. 3) Befestigen Sie die Schablone durch Herunterdrücken im Bereich des blauen ?-Knopfes.

**Installazione di una nuova mascherina (opzionale).** Posizionare la nuova mascherina sulla parte superiore del pannello di controllo. 1) Inserire la linguetta sinistra della mascherina nella fessura sulla parte anteriore della stampante. 2) Allineare la linguetta sul lato destro alla fessura. 3) Posizionare la mascherina spingendo accanto al pulsante blu ?.

**Instalación de una nueva plantilla (opcional):** Coloque la plantilla nueva sobre la parte superior del panel de control. 1) Inserte la lengüeta izquierda de la plantilla en la ranura de la parte delantera de la impresora. 2) Alinee la lengüeta del lateral derecho con la ranura. 3) Fije la plantilla ejerciendo presión sobre la que se encuentra cerca del botón azul ?.

**Installer et nyt overlay (ekstraudstyr):** Placer det nye overlay på kontrolpanelet. 1) Indfør den venstre tap på overlayet i åbningen på forsiden af printeren. 2) Juster tappene i højre side efter åbningen. 3) Fastgør overlayet ved at skubbe overlayet ned i nærheden af den blå ?-knop.

**Nieuwe sjabloon installeren (optioneel):** Plaats de nieuwe sjabloon over de bovenkant van het bedieningspaneel. 1) Plaats het linkerlipje van de sjabloon in de sleuf van de printer. 2) Breng het rechterlipje gelijk met de sleuf. 3) Plaats de sjabloon door deze in de buurt van de blauwe knop ? naar beneden te duwen.

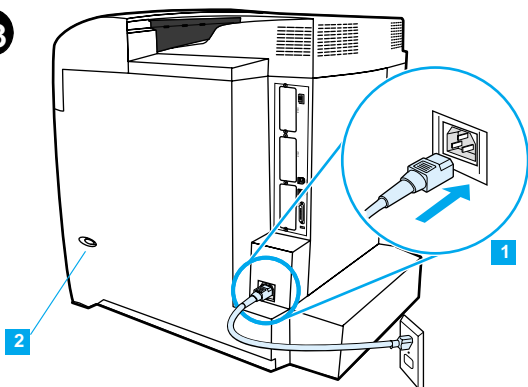
**Asenna uusi ohjeakaavin (valinnainen).** Sijoita uusi kaavin ohjauspaneelin yläpuolelle. 1) Aseta kaavaimen vasen kieleke kirjoittimen etupuolella olevaan aukkoon. 2) Aseta oikea kieleke oikean aukon kohdalle. 3) Aseta kaavain paikalleen painamalla sitä läheltä sinistä ?-näppäintä.

**Montere en ny kontrollpanelmal (valgfritt):** Plasser den nye malen over kontrollpanelet. 1) Sett den venstre tappene på overlegget i sporet foran på skriveren. 2) Juster tappene på høyre side i forhold til sporet. 3) Fest malen ved å trykke den ned ved den blå ?-knappen.

**Instale um novo decalque (opcional):** Posicione o novo decalque sobre a tampa do painel de controle. 1) Insira a aba esquerda do decalque no orifício na face da impressora. 2) Alinhe a aba direita com o orifício. 3) Posicione o decalque, empurrando-o para baixo próximo ao botão ? azul.

**Installera ny mall för kontrollpanelen (tillval).** Placera den nya tangentmallen över kontrollpanelen. 1) Sätt in den vänstra nabben på mallen i spåret på skrivarens framsida. 2) Passa in den högra nabben med motsvarande spår. 3) Tryck ner mallen vid den blå ?-knappen.

13



#### Connect Power.

- 1) Plug the AC power cord into the printer and into the power outlet.
- 2) Turn the printer on.

#### Branchement de l'alimentation.

- 1) Branchez le cordon d'alimentation secteur sur l'imprimante et sur la prise secteur.
- 2) Mettez l'imprimante sous tension.

#### Anschließen an die Stromversorgung.

- 1) Stecken Sie das Netzkabel in den Drucker und in die Steckdose ein.
- 2) Schalten Sie den Drucker ein.

#### Collegamento del cavo di alimentazione.

- 1) Collegare il cavo di alimentazione CA alla stampante e inserirlo nella presa di corrente.
- 2) Accendere la stampante.

#### Conecte la alimentación.

- 1) Conecte el cable de alimentación de corriente alterna a la impresora y a la toma de corriente.
- 2) Encienda la impresora.

#### Tilslut strømmen.

- 1) Sæt netledningen i printeren og stikkontakten.
- 2) Tænd printeren.

#### De voeding aansluiten.

- 1) Sluit het netsnoer aan op de printer en het stopcontact.
- 2) Zet de printer aan.

#### Kytke virta.

- 1) Liitä virtajohto kirjoittimeen ja pistorasiaan.
- 2) Kytke kirjoittimeen virta.

#### Koble til strømmen:

- 1) Koble strømledningen til skriveren og stikkontakten.
- 2) Slå skriveren på.

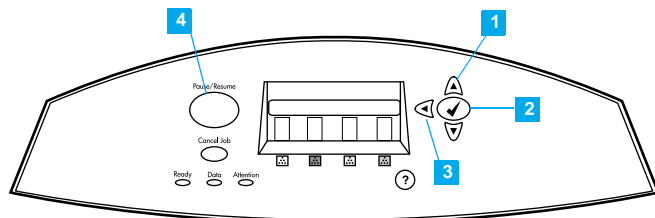
#### Conecte a alimentação.

- 1) Ligue o cabo de alimentação CA na impressora e na tomada.
- 2) Ligue a impressora.

#### Ansluta strömkällan.

- 1) Anslut nätkabeln till skrivaren och vägguttaget.
- 2) Slå på skrivaren.

14



**Using the control panel menus:** 1) Press  $\blacktriangle$  or  $\blacktriangledown$  to scroll through menus. 2) Press  $\checkmark$  to select an item. 3) Press  $\blacktriangleleft$  to go back to the previous menu. 4) Press **Pause/Resume** to exit all menus.

**Utilisation des menus du panneau de commande :** 1) Appuyez sur  $\blacktriangle$  ou  $\blacktriangledown$  pour faire défiler les menus. 2) Appuyez sur  $\checkmark$  pour sélectionner un article. 3) Appuyez sur  $\blacktriangleleft$  pour revenir au menu précédent. 4) Appuyez sur **Suspendre/Reprendre l'impression** pour quitter tous les menus.

**Verwenden der Bedienfeldmenüs:** 1) Drücken Sie  $\blacktriangle$  oder  $\blacktriangledown$ , um durch Menüs zu blättern. 2) Drücken Sie  $\checkmark$ , um ein Element auszuwählen. 3) Drücken Sie  $\blacktriangleleft$ , um zum vorherigen Menü zurückzukehren. 4) Drücken Sie **Pause/Weiter**, um alle Menüs zu verlassen.

**Uso dei menu del pannello di controllo:** 1) Premere  $\blacktriangle$  o  $\blacktriangledown$  per scorrere i menu. 2) Premere  $\checkmark$  per selezionare un'opzione. 3) Premere  $\blacktriangleleft$  per tornare al menu precedente. 4) Premere **Interrompi stampa/Riavvia stampa** per uscire da tutti i menu.

**Mediante los menús del panel de control:** 1) Pulse  $\blacktriangle$  o  $\blacktriangledown$  para desplazarse por los menús. 2) Pulse  $\checkmark$  para seleccionar un elemento. 3) Pulse  $\blacktriangleleft$  para regresar al menú anterior. 4) Pulse **Pausa/Reanudar** para salir de los menús.

**Brug af kontrolpanelets menuer:** 1) Tryk på  $\blacktriangle$  eller  $\blacktriangledown$  for at rulle gennem menuerne. 2) Tryk på  $\checkmark$  for at vælge et emne. 3) Tryk på  $\blacktriangleleft$  for at gå tilbage til den forrige menu. 4) Tryk på **Pause/Genoptag** for at afslutte alle menuer.

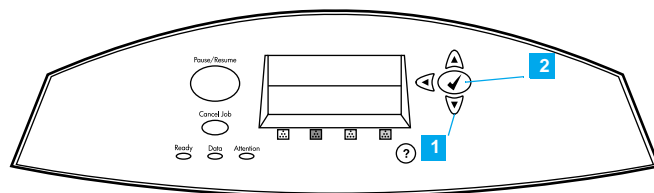
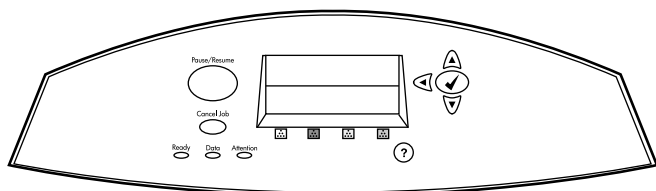
**Menu's van het bedieningspaneel gebruiken:** 1) Druk op  $\blacktriangle$  of  $\blacktriangledown$  om de menu's te doorlopen. 2) Druk op  $\checkmark$  om een optie te selecteren. 3) Druk op  $\blacktriangleleft$  om terug te gaan naar het vorige menu. 4) Druk op **Pauze/Doorgaan** om alle menu's af te sluiten.

**Ohjauspaneelin valikkojen käyttäminen:** 1) Paina  $\blacktriangle$  tai  $\blacktriangledown$ , kun haluat selata valikkoja. 2) Tee valinta painamalla  $\checkmark$ . 3) Paina  $\blacktriangleleft$ , kun haluat palata edelliseen valikkoon. 4) Poistu kaikista valikoista painamalla **Keskeytä/jatka**.

**Bruke menyene på kontrollpanelet:** 1) Trykk på  $\blacktriangle$  eller  $\blacktriangledown$  for å bla gjennom menyer. 2) Trykk på  $\checkmark$  for å velge et menyvalg. 3) Trykk på  $\blacktriangleleft$  for å gå tilbake til den forrige menyen. 4) Trykk på **Pause/fortsett** for å gå ut av alle menyer.

**Utilização dos menus do painel de controle:** 1) Pressione  $\blacktriangle$  ou  $\blacktriangledown$  para percorrer os menus. 2) Pressione  $\checkmark$  para selecionar um item. 3) Pressione  $\blacktriangleleft$  para voltar ao menu anterior. 4) Pressione **Pausa/Retomar** para sair de todos os menus.

**Använd menyerna på skrivarens kontrollpanel:** 1) Tryck på  $\blacktriangle$  eller  $\blacktriangledown$  för att bläddra igenom menyerna. 2) Tryck på  $\checkmark$  för att välja ett menyalternativ. 3) Tryck på  $\blacktriangleleft$  för att återgå till föregående meny. 4) Tryck på **Paus/Återuppta** för att stänga alla menyer.



### Change display language (optional):

If the control panel displays LANGUAGE= in English, go to the next column. Otherwise, turn the printer off and then back on. When XXXMB\*\*\*\* appears, press and hold ✓. When all three control panel lights are lit, release ✓. When SELECT LANGUAGE appears in English, press ✓, and wait. Continue with the next column.

**Modifiez la langue d'affichage (facultatif) :** Si le panneau de commande affiche LANGUAGE= en anglais, passez à la colonne suivante. Sinon, mettez l'imprimante hors tension, puis sous tension. Lorsque XXXMB\*\*\*\* s'affiche, appuyez sur la touche ✓ et maintenez-la enfoncée. Lorsque les trois voyants du panneau de commande sont allumés, relâchez la touche ✓. Si SELECT LANGUAGE apparaît en anglais, appuyez sur ✓, puis patientez. Continuez avec la colonne suivante.

**Ändern der Bedienfeldsprache (optional):** Wenn im Bedienfeld auf Englisch LANGUAGE= angezeigt wird, wechseln Sie zur nächsten Spalte. Andernfalls schalten Sie den Drucker aus und wieder ein. Wenn XXXMB\*\*\*\* angezeigt wird, halten Sie die Taste ✓ gedrückt. Wenn alle drei Bedienfeld-LEDs leuchten, lassen Sie die Taste ✓ wieder los. Wenn auf Englisch SELECT LANGUAGE angezeigt wird, drücken Sie die Taste ✓ und warten etwas. Fahren Sie mit der nächsten Spalte fort.

**Modifica della lingua di visualizzazione (opzionale):** Se sul pannello di controllo viene visualizzato LANGUAGE= in inglese, passare alla colonna successiva. Altrimenti, spegnere e riaccendere la stampante. Quando viene visualizzato XXXMB\*\*\*\*, tenere premuto ✓. Quando tutte e tre le luci del pannello di controllo sono accese, rilasciare ✓. Quando viene visualizzato SELECT LANGUAGE in inglese, tenere premuto ✓. Continuare con la colonna successiva.

**Modifique el idioma de la pantalla (opcional):** Si en el panel de control aparece la palabra LANGUAGE= en inglés, pase a la siguiente columna. De lo contrario, apague la impresora y vuelva a encenderla. Cuando aparezca XXXMB\*\*\*\*, mantenga pulsada la tecla ✓. Cuando las tres luces indicadoras del panel de control estén encendidas, suelte la tecla ✓. Cuando el mensaje SELECT LANGUAGE aparezca en inglés, pulse ✓ y espere. Continúe con la siguiente columna.

### Skift sprog i displayet (ekstraudstyr):

Hvis kontrolpanelet viser LANGUAGE=, skal du gå til næste kolonne. Ellers skal du slukke printeren og derefter tænde den igen. Når XXXMB\*\*\*\* vises, skal du trykke vedvarende på ✓. Når alle tre lamper på kontrolpanelet lyser, skal du slippe ✓. Når SELECT LANGUAGE vises, skal du trykke på ✓ og vente. Fortsæt med den næste kolonne.

**Verander de taal van het bedieningspaneel (optioneel):** Als het bedieningspaneel het bericht LANGUAGE= in het Engels te zien geeft, gaat u naar de volgende kolom. Zo niet, zet u de printer uit en weer aan. Wanneer XXXMB\*\*\*\* wordt weergegeven, drukt u op ✓ en houdt u de knop ingedrukt. Wanneer alledrie lichtjes op het bedieningspaneel branden, laat u de ✓ los. Wanneer SELECT LANGUAGE in het Engels verschijnt, drukt u op ✓ en wacht u. Ga door met de volgende kolom.

**Muuta näyttökieli (valinnainen):** Jos ohjauspaneelissa lukee LANGUAGE= englanniksi, siirry seuraavaan sarakeeseen. Katkaise muussa tapauksessa virta kirjoittimesta ja käynnistä se uudelleen. Kun XXXMB\*\*\*\* tulee näyttöön, pidä ✓-näppäintä alhaalla. Kun kaikki kolme ohjauspaneelin valoa palavat, vapauta ✓-näppäin. Kun SELECT LANGUAGE näkyy näytössä englanniksi, paina ✓-näppäintä ja odota. Jatka seuraavaan sarakeeseen.

**Endre språket i vinduet (valgfritt):** Hvis kontrollpanelet viser LANGUAGE= på engelsk, går du til neste kolonne. Hvis ikke, slår du skriveren av og deretter på igjen. Når XXXMB\*\*\*\* vises, trykker du på og holder nede ✓. Når alle tre lampene på kontrollpanelet lyser, slipper du ✓. Når SELECT LANGUAGE vises på engelsk, trykker du på ✓ og venter. Gå videre til neste kolonne.

**Altere o idioma do visor (opcional):** Se o painel de controle exibir LANGUAGE= em inglês, vá para a próxima coluna. Caso contrário, desligue a impressora e ligue-a novamente. Quando XXXMB\*\*\*\* for exibido, mantenha pressionada a tecla ✓. Quando as três luzes do painel de controle estiverem acesas, solte a tecla ✓. Quando a opção SELECT LANGUAGE for exibida em inglês, pressione ✓, e aguarde. Continue na próxima coluna.

### Byt visningsspråk (tillval).

Visar Iontrollpanelen visar LANGUAGE på engelska fortsätter du med nästa kolumn. Stäng annars av och slå på skrivaren. När XXXMB\*\*\*\* visas trycker du på, och håller ner, ✓. Släpp ✓ när alla tre lamporna på kontrollpanelen lyser. När SELECT LANGUAGE visas på engelska, trycker du på ✓ och väntar. Fortsätt med nästa kolumn.

The control panel displays LANGUAGE= in English. 1) Press ▼ until the preferred language appears. 2) Press ✓ to save the preferred language.

Le panneau de commande affiche LANGUAGE= en anglais. 1) Appuyez sur ▼ jusqu'à ce que la langue souhaitée s'affiche. 2) Appuyez sur ✓ pour enregistrer la langue souhaitée.

Im Bedienfeld wird auf Englisch LANGUAGE= angezeigt. 1) Drücken Sie ▼, bis die von Ihnen gewünschte Sprache angezeigt wird. 2) Drücken Sie ✓, um die gewünschte Sprache zu speichern.

Il pannello di controllo visualizza LANGUAGE= in inglese. 1) Premere ▼ fino a quando non viene visualizzata la lingua desiderata. 2) Premere ✓ per salvare la lingua selezionata.

En el panel del control aparece la palabra LANGUAGE= en inglés. 1) Pulse ▼ hasta que el idioma deseado aparezca resaltado. 2) Pulse ✓ para guardar el idioma.

Kontrolpanelet viser LANGUAGE= på engelsk. 1) Tryk på ▼, indtil det ønskede sprog vises. 2) Tryk på ✓ for at gemme det valgte sprog.

Op het bedieningspaneel wordt LANGUAGE= in het Engels weergegeven. 1) Druk op ▼ tot de gewenste taal verschijnt. 2) Druk op ✓ om de gewenste taal op te slaan.

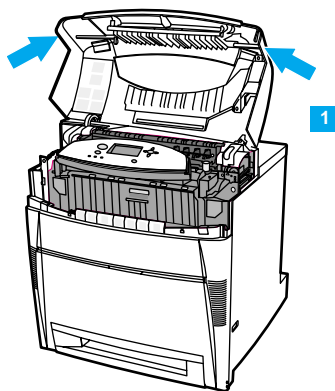
Ohjauspaneelissa näkyy LANGUAGE= (kieli) englanniksi. 1) Paina ▼, kunnes haluamasi kieli näkyy. 2) Tallenna haluamasi kieli painamalla ✓.

Kontrollpanelet viser LANGUAGE= på engelsk. 1) Trykk på ▼ til ønsket språk vises. 2) Trykk på ✓ for å lagre ønsket språk.

O painel de controle exibe LANGUAGE= (idioma) em inglês. 1) Pressione ▼ até que o idioma de sua preferência seja exibido. 2) Pressione ✓ para salvar o idioma de sua preferência.

1) Kontrollpanelen visar engelska för "språk", LANGUAGE=. 1) Tryck på ▼ tills önskat språk visas. 2) Tryck på ✓ för att spara önskat språk.

16

**Install print cartridges:**

After a short while, the control panel displays **INSTALL SUPPLIES**.

1) Using the side handles, open the top cover.

**Installation des cartouches d'impression :**

Après un bref moment, le panneau de commande doit afficher **INSTALLER FOURNITURES**. 1) En utilisant les poignées latérales, ouvrez le couvercle supérieur.

**Installieren von Druckpatronen.**

Nach kurzer Zeit sollte im Bedienfeld **VERBRAUCHSMATERIAL INSTALLIEREN** angezeigt werden. 1) Öffnen Sie die obere Abdeckung mithilfe der seitlichen Griffe.

**Installazione delle cartucce di stampa:**

Trascorso qualche secondo, sul display del pannello di controllo viene visualizzato il messaggio **INSTALLARE FORNITURE**.

1) Aprire il coperchio superiore utilizzando le maniglie laterali.

**Instalación de los cartuchos de impresión:**

Después de un momento, en el panel de control aparecerá el mensaje **INST. SUMINISTROS**. 1) Abra la cubierta superior utilizando las asas laterales.

**Installer tonerkassetter:**

Efter et kort øjeblik viser kontrolpanelet **INSTALLER FORBRUGSVARER**.

1) Åbn topdækslet ved at tage fat i sidehåndtagene.

**Inktpatronen installeren:**

Na enige tijd wordt op het bedieningspaneel het bericht **BENODIGH. INSTALL.** weergegeven. 1) Open de bovenklep met de zijhendels.

**Asenna värikasetit:**

Hetken kuluttua ohjauspaneelissa näkyy viesti **ASENNA TARVIKKEET**.

1) Avaa yläkansi käyttämällä sivukahvoja.

**Sette inn skriverkassetter:**

Efter en liten stund viser kontrollpanelet **SETT INN REKVISITA**.

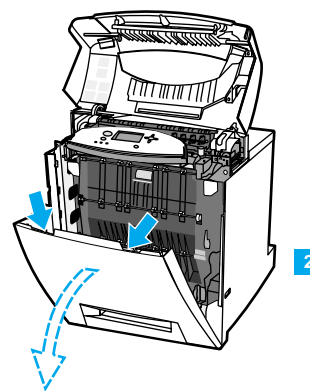
1) Bruk håndtakene på hver side for å åpne det øvre dekelet.

**Instale os cartuchos de impressão:**

Após alguns instantes, o painel de controle deve exibir a mensagem **INSTALE SUPRIMENTOS**. 1) Utilizando as alças laterais, abra a tampa superior.

**Installera skrivarkassetter.**

Efter en stund bör kontrollpanelen visa meddelandet **INSTALLERA FÖRBR. MAT.** 1) Ta tag i sidohandtagen och öppna den övre luckan.



2) Grasp the top edge of the front cover and pull to open the front cover.

2) Saisissez le bord supérieur du couvercle avant et tirez pour ouvrir ce dernier.

2) Greifen Sie nach der oberen Kante der vorderen Abdeckung und ziehen Sie daran, um die vordere Abdeckung zu öffnen.

2) Aprire il coperchio anteriore sollevandolo per il lato superiore.

2) Sujete el borde superior de la cubierta frontal y tire para abrirla.

2) Tag fat øverst i kanten på frontdækslet, og træk for at åbne det.

2) Pak de bovenkant van de voorklep vast en trek de klep open.

2) Tartu etukannen yläreunaan ja avaa kansi vetämällä.

2) Ta tak i den øvre kanten på frontdekelet og løft for å åpne frontdekelet.

2) Segure a borda superior da tampa frontal e puxe para abri-la.

2) Ta tag i främre luckans överkant och dra för att öppna den främre luckan.

English

Français

Deutsch

Italiano

Español

Dansk

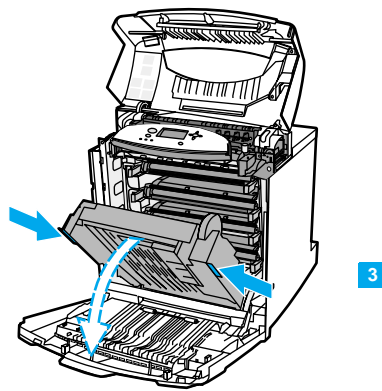
Nederlands

Suomi

Norsk

Português

Svenska



3) Grasp the green handles on either side of the transfer unit and pull down. **CAUTION:** Do not place anything on the transfer unit while it is open.

3) Saisissez les poignées vertes de chaque côté de l'unité de transfert et tirez-les vers le bas. **ATTENTION :** Ne placez aucun objet sur l'unité de transfert lorsque celle-ci est ouverte.

3) Greifen Sie nach den grünen Griffen an beiden Seiten der Transfereinheit und ziehen Sie sie nach unten. **VORSICHT:** Legen Sie nichts auf die geöffnete Transfereinheit.

3) Afferrare le maniglie verdi sui lati dell'unità di trasferimento e tirare verso il basso. **ATTENZIONE:** Se aperta, non posizionare nulla sull'unità di trasferimento.

3) Sujete las asas verdes situadas a cada lado de la unidad de transferencia y tire de ellas hacia abajo. **PRECAUCIÓN:** No coloque nada en la unidad de transferencia mientras esté abierta.

3) Tag fat i de grønne håndtag på hver side af overføringsenheden, og træk nedad. **FORSIGTIG!** Anbring ikke noget på overføringsenheden, mens den er åben.

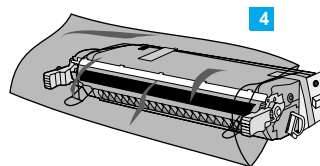
3) Pak de groene hendels aan de zijkant van de transfereenheid vast en trek deze naar beneden. **Let op:** Leg niets op de transfereenheid terwijl deze is geopend.

3) Työnnä siirtoyksikön kummallakin puolella olevia vihreitä kahvoja alaspäin. **HUOMAUTUS:** Älä aseta mitään esineitä siirtoyksikön päälle, kun se on avattuna.

3) Ta tak i de grønne håndtakene på hver side av overføringsenheten og trekk dem ned. **OBS!** Du må ikke legge noe på overføringsenheten mens dekkelet er åpent.

3) Segure as alças verdes de cada lado da unidade de transferência e puxe-a para baixo. **CUIDADO:** Não coloque objetos sobre a unidade de transferência enquanto ela estiver aberta.

3) Ta tag i det gröna handtaget på överföringsenheten och dra det nedåt. **OBS!** Placera inte någonting på överföringsenheten medan den är öppen.



4) Remove the print cartridge from the plastic bag. 5) Grasp both sides of the cartridge and distribute the toner by gently rocking the cartridge from side to side.

4) Retirez la cartouche d'impression du sac en plastique. 5) Saisissez les deux côtés de la cartouche et distribuez le toner en secouant délicatement la cartouche latéralement.

4) Nehmen Sie die Druckpatrone aus der Kunststoffverpackung. 5) Halten Sie die Patrone an beiden Seiten fest und schütteln Sie sie vorsichtig, um den Toner zu verteilen.

4) Rimuovere la cartuccia di stampa dalla relativa confezione. 5) Afferrare la cartuccia alle estremità e distribuire il toner agitando delicatamente la cartuccia.

4) Extraiga el cartucho de impresión de la bolsa de plástico. 5) Sujete ambos lados del cartucho y distribuya el tóner moviendo suavemente el cartucho de un lado a otro.

4) Fjern tonerkassetten fra plastikposen. 5) Tag fat i begge ender af tonerkassetten, og ryst den forsigtigt fra side til side for at fordele toneren.

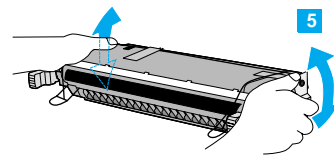
4) Verwijder de inktpatroon uit de plastic zak. 5) Houd de cassette aan beide uiteinden vast en schud deze voorzichtig heen en weer om de toner te verspreiden.

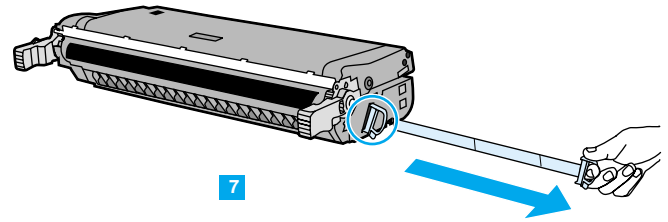
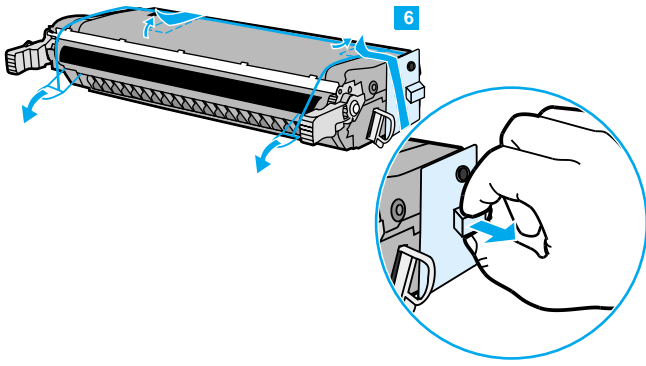
4) Poista värikasetti muovipussistaan. 5) Tartu kasetin kumpaankin sivuun ja tasaa väriaine ravistamalla kasettia kevyesti edestakaisin.

4) Ta skriverkassetten ut av plastposen. 5) Ta tak i hver side av kassetten og fordel toneren ved å riste kassetten forsiktig frem og tilbake.

4) Remova o cartucho de impressão da bolsa plástica. 5) Segure as duas laterais do cartucho e agite-o suavemente de um lado a outro para distribuir o toner.

4) Ta ut bläckpatronen ur plastpåsen. 5) Håll kassetten i kortändarna och skaka den försiktigt fram och tillbaka för att fördela tonern.





6) Remove the orange shipping tape. Remove and discard the orange shipping locks.

6) Retirez la bande d'expédition orange. Retirez les dispositifs de sécurité d'expédition orange et jetez-les.

6) Entfernen Sie das orangefarbene Transportband. Entfernen und entsorgen Sie die orangefarbenen Transportsicherungen.

6) Rimuovere il nastro di spedizione arancione. Rimuovere ed eliminare i fermi di spedizione di colore arancione.

6) Retire la cinta de bloqueo de transporte de color naranja. Retire y deseche los bloqueos de transporte de color naranja.

6) Fjern den orange forsendelsestape. Fjern de orange transportlåse, og smid dem væk.

6) Verwijder de oranje verzendtape. Verwijder de oranje verzendvergrendelingen en gooi deze weg.

6) Irrota oranssi pakkausteippi. Irrota ja hävitä oranssit kuljetuslukot.

6) Fjern den oransje frakttapen. Fjern og kast de oransje fraktlåsene.

6) Remova a fita de transporte laranja. Remova e descarte as travas de transporte laranja.

6) Ta bort den brandgula skyddstejpen. Ta bort och släng de brandgula skyddslåsen.

7) Remove the inside sealing tape by pulling the orange loop on the end of the cartridge and pulling the tape completely out. Discard tape.

7) Retirez la bande d'étanchéité interne en tirant la boucle orange située à l'extrémité de la cartouche et en tirant entièrement la bande. Jetez la bande.

7) Entfernen Sie die innere Versiegelung, indem Sie an der orangefarbenen Schlinge am Ende der Patrone ziehen und die Versiegelung ganz herausziehen. Entsorgen Sie die Versiegelung.

7) Rimuovere il nastro adesivo interno tirando l'anello arancione sull'estremità della cartuccia di stampa e estraendo completamente il nastro. Gettare il nastro adesivo.

7) Retire la cinta selladora interna tirando de la lengüeta naranja del extremo del cartucho. Tire hasta sacar la totalidad de la cinta y deséchela.

7) Fjern den indvendige forsejlingstape ved at trække i den orange ring for enden af tonerkassetten og trække tapen helt ud. Smid tapen væk.

7) Verwijder de binnenste beveiligingstape door aan het oranje uiteinde van de inktpatroon te trekken en de tape volledig naar buiten te trekken. Gooi de tape weg.

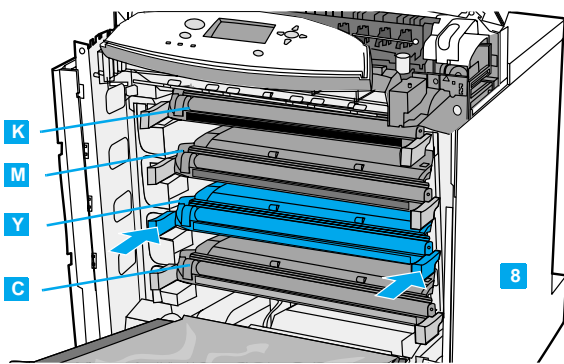
7) Irrota sisäinen suljinkalvo vetämällä oranssi lenkki värikasetin päästä ja vetämällä kalvo kokonaan ulos. Hävitä kalvo.

7) Fjern den innvendige forsejlingstapen ved å dra i den oransje fliken på enden av skriverkassetten, og trekk tapen helt ut. Kast tapen.

7) Remova a fita de vedação interna. Para fazer isso, puxe a lingüeta laranja na extremidade do cartucho e puxe a fita até o fim. Descarte a fita.

7) Ta bort den invändiga förseglingstejpen genom att ta tag i den brandgula öglan på kassetten och dra ut tejpen helt. Släng tejpen.





8) Grasp the blue handles on the sides of the print cartridge. Insert the print cartridges in the position shown (C = cyan, Y = yellow, M = magenta, K = black). Push each cartridge in firmly until it clicks into place.

8) Saisissez les poignées bleues des deux côtés de la cartouche d'impression. Insérez les cartouches d'impression suivant la position illustrée (C = cyan, Y = jaune, M = magenta, K = noir). Enfoncez fermement chaque cartouche jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.

8) Halten Sie die Druckpatrone an den blauen Griffen auf beiden Seiten fest. Setzen Sie die Druckpatronen an der jeweils angezeigten Position ein (C = Zyan, Y = Gelb, M = Magenta, K = Schwarz). Drücken Sie jede Patrone fest nach innen, bis sie einrastet.

8) Afferrare le maniglie laterali blu della cartuccia. Inserire le cartucce di stampa nella posizione indicata (C = ciano, Y = giallo, M = magenta, K = nero). Spingere ogni singola cartuccia fino a quando non scatta in posizione.

8) Sujete el cartucho de impresión por las dos asas azules de los laterales. Introduzca los cartuchos en la posición que se muestra (C = cian, Y = amarillo, M = magenta, K = negro). Empuje los cartuchos hacia adentro hasta que encajen en su lugar.

8) Tag fat i de blå håndtag på siderne af tonerkassetten. Isæt tonerkassetterne i den viste position (C = cyan, Y = gul, M = magenta, K = sort). Skub hver kassette fast ind, indtil den klikker på plads.

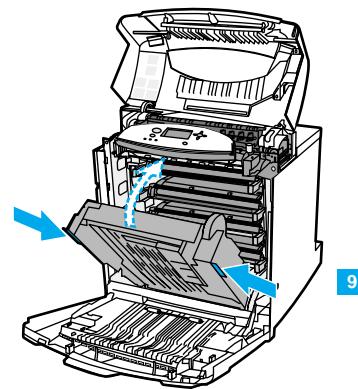
8) Pak de blauwe hendels aan de zijanten van de inktpatroon vast. Plaats de inktpatronen in de afgebeelde positie (C = cyaan, Y = geel, M = magenta, K = zwart). Druk de inktpatronen stevig aan tot deze vastklikken.

8) Ota kiinni värikasetin sivuilla olevista sinisistä kahvoista. Aseta värikasetit osoitettuihin paikkoihin (C = syaani, Y = keltainen, M = magenta, K = musta). Työnnä kutakin kasettia lujasti, kunnes se napsahtaa paikalleen.

8) Ta tak i de blå håndtakene på hver side av skriverkassetten. Sett inn skriverkassetten i angitt posisjon (C = cyan, Y = gul, M = magenta, K = svart). Skyv kassetten helt inn til de klikker på plass.

8) Segure as alças azuis nas laterais do cartucho de impressão. Insira os cartuchos de impressão na posição mostrada (C = ciano, Y = amarelo, M = magenta, K = preto). Empurre cada cartucho para dentro até que encaixe no lugar.

8) Ta tag i de blå handtagen på tonerkassetten. Sätt in tonerkassetterna på rätt plats (C = cyan, Y = gul, M = magenta, K = svart). Tryck bestämt in varje kassett tills den snäpper på plats.



9) Using the green handles on either side of the transfer unit, close the transfer unit.

9) En saisissant les poignées vertes de chaque côté de l'unité de transfert, fermez celle-ci.

9) Schließen Sie die Transfereinheit mithilfe der grünen Griffe auf beiden Seiten der Einheit.

9) Afferrare le maniglie verdi sui lati dell'unità di trasferimento e chiudere l'unità.

9) Cierre la unidad de transferencia utilizando las asas verdes de los laterales.

9) Tag fat i de grønne håndtag på hver side af overføringsenheden, og luk den.

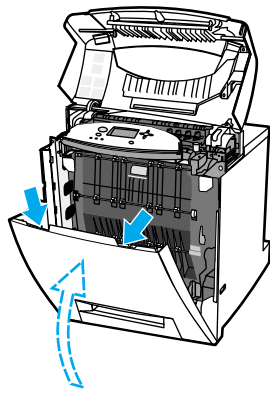
9) Pak de groene hendels aan de zijkant van de transfereenheid vast en sluit de transfereenheid.

9) Sulje siirtoyksikkö sen sivuilla olevilla vihreillä kahvoilla.

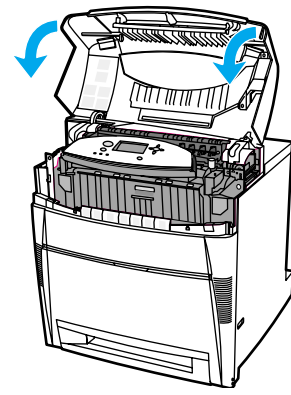
9) Bruk de grønne håndtakene på hver side av overføringsenheden og lukk den.

9) Usando as alças verdes de cada lado da unidade de transferência, feche a unidade.

9) Håll i de gröna sidohandtagen på överföringsenheden och stäng den.



10



11

10) Close the front cover.

11) Close the top cover.

10) Fermez le couvercle avant.

11) Fermez le couvercle supérieur.

10) Schließen Sie die vordere Abdeckung.

11) Schließen Sie die obere Abdeckung.

10) Chiudere il coperchio anteriore.

11) Chiudere il coperchio superiore.

10) Cierre la cubierta frontal.

11) Cierre la cubierta superior.

10) Luk frontdækslet.

11) Luk topdækslet.

10) Sluit de voorklep.

11) Sluit de bovenklep.

10) Sulje etukansi.

11) Sulje yläkansi.

10) Lukk frontdekselet.

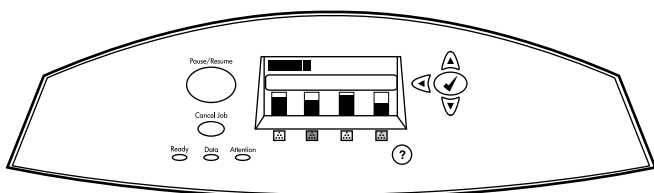
11) Lukk det øvre dekselet.

10) Feche a tampa frontal.

11) Feche a tampa superior.

10) Stäng den främre luckan.

11) Öppna den övre luckan.



After a short while, the control panel should display **READY**.

Après un bref moment, le panneau de commande doit afficher **PRET**.

Nach kurzer Zeit sollte im Bedienfeld **BEREIT** angezeigt werden.

Trascorso qualche secondo, sul display del pannello di controllo viene visualizzato il messaggio **PRONTA**.

Después de un momento, en el panel de control aparecerá el mensaje **PREPARADA**.

Efter et kort øjeblik skal kontrolpanelet vise **KLAR**.

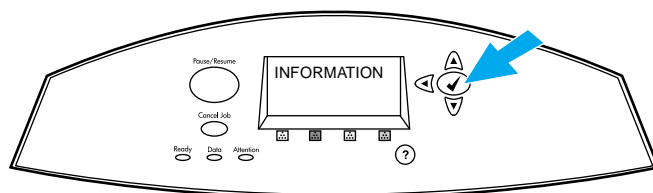
Na enige tijd wordt op het bedieningspaneel het bericht **KLAAR** weergegeven.

Hetken kuluttua ohjauspaneelissa pitäisi näkyä viesti **VALMIS**.

Efter en liten stund skal kontrollpanelet vise **KLAR**.

Após alguns instantes, o painel de controle deve exibir a mensagem **PRONTA**.

Efter en stund bör kontrollpanelen visa meddelandet **REDO**.



**Print a configuration page to ensure that the printer is working properly.** Press **✓**. Press **▼** until **INFORMATION** appears. Press **✓**. Press **▼** until **PRINT CONFIGURATION** appears. Press **✓** to print the page. If the configuration page does not print, consult the CD User Guide.

**Imprimez une page de configuration pour vérifier le bon fonctionnement de l'imprimante.** Appuyez sur **✓**. Appuyez sur **▼** jusqu'à ce que **INFORMATIONS** s'affiche. Appuyez sur **✓**. Appuyez sur **▼** jusqu'à ce que **IMPRIMER CONFIGURATION** s'affiche. Appuyez sur **✓** pour imprimer la page. Si celle-ci ne s'imprime pas, consultez le guide d'utilisation situé sur le CD.

**Drucken einer Konfigurationsseite zur Gewährleistung der ordnungsgemäßen Funktion des Druckers.** Drücken Sie **✓**. Drücken Sie **▼**, bis **INFORMATIONEN** angezeigt wird. Drücken Sie die Taste **✓**. Drücken Sie **▼**, bis **KONFIGURATION DRUCKEN** angezeigt wird. Drücken Sie **✓**, um die Seite zu drucken. Wenn die Konfigurationsseite nicht gedruckt wird, finden Sie weitere Informationen im CD-Benutzerhandbuch.

**Stampare una pagina di configurazione per verificare il corretto funzionamento della stampante.** Premere **✓**. Premere **▼** fino a quando viene visualizzato il messaggio **INFORMAZIONI**. Premere **✓**. Premere **▼** fino a quando viene visualizzato il messaggio **STAMPARE PAGINA DI CONFIGURAZIONE**. Premere **✓** per stampare la pagina. Se la pagina di configurazione non viene stampata, consultare la guida all'uso disponibile sul CD.

**Imprima una página de configuración para asegurarse de que la impresora funciona correctamente.** Pulse **✓**. Pulse **▼** hasta que aparezca la palabra **INFORMACIÓN**. Pulse **✓**. Pulse **▼** hasta que aparezca el mensaje **IMPRIMIR CONFIGURACIÓN**. Pulse **✓** para imprimir la página. Si dicha página no se imprime, consulte la Guía del usuario en CD.

**Udskriv en konfigurationsside for at sikre, at printeren fungerer korrekt.** Tryk på **✓**. Tryk på **▼**, indtil **INFORMATION** vises. Tryk på **✓**. Tryk på **▼**, indtil **UDSKRIV KONFIGURATION** vises. Tryk på **✓** for at udskrive siden. Se brugervejledningen på cd-rom'en, hvis der ikke udskrives en konfigurationsside.

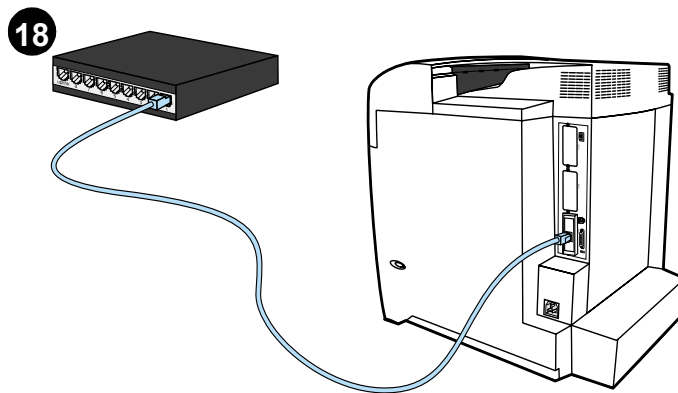
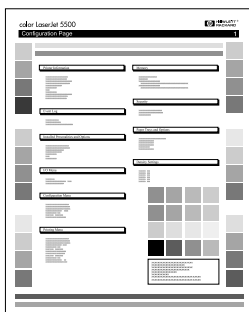
**Configuratiepagina afdrukken om te controleren of de printer goed functioneert.** Druk op **✓**. Druk op **▼** tot **INFORMATIE** verschijnt. Druk op **✓**. Druk op **▼** tot **AFDRUKCONFIGURATIE** verschijnt. Druk op **✓** om de pagina af te drukken. Raadpleeg de Gebruikershandleiding op de cd-rom als de configuratiepagina niet wordt afgedrukt.

**Varmista, että kirjoitin toimii oikein tulostamalla asetussivu.** Paina **✓**. Paina **▼**, kunnes **TIEDOT** tulee näkyviin. Paina **✓**. Paina **▼**, kunnes **TULOSTA ASETUKSET** tulee näkyviin. Tulosta sivu painamalla **✓**. Jos asetussivu ei tulostu, katso lisätietoja CD-levyllä olevasta käyttöoppaasta.

**Skriue ut en konfigurasjonsside for å kontrollere at skriveren fungerer som den skal:** Trykk på **✓**. Trykk på **▼** til **INFORMASJON** vises. Trykk på **✓**. Trykk på **▼** til **SKRIV UT KONFIGURASJON** vises. Trykk på **✓** for å skrive ut siden. Hvis konfigurasjonssiden ikke skrives ut, se brukerhåndboken på CDen.

**Imprima uma página de configuração para garantir que a impressora esteja funcionando corretamente.** Pressione **✓**. Pressione **▼** até que **INFORMAÇÕES** seja exibido. Pressione **✓**. Pressione **▼** até que **IMPRIMIR CONFIGURAÇÃO** seja exibido. Pressione **✓** para imprimir a página. Se a página de configuração não for impressa, consulte o Guia do usuário no CD.

**Skriv ut en konfigurationssida för att kontrollera att skrivaren fungerar som den ska.** Tryck på **✓**. Tryck på **▼** tills **INFORMATION** markeras. Tryck på **✓**. Tryck på **▼** tills **SKRIV UT KONFIGURATION** visas. Tryck på **✓** så skrivs sidorna ut. Om konfigurationssidan inte skrivs ut bör du se efter i användarhandboken på CD-skivan.



English

On the configuration page, verify that the installed tray appears in the list of Paper Trays and Options.

Français

Sur la page de configuration, vérifiez que le bac installé est présent dans la liste Options de manipulation papier.

Deutsch

Überprüfen Sie auf der Konfigurationsseite, dass das installierte Fach in der Liste der Papierfächer und Optionen enthalten ist.

Italiano

Sulla pagina di configurazione, verificare che il vassoio installato sia presente nell'elenco dei vassoi della carta e delle opzioni.

Español

En la página de configuración, compruebe que la bandeja instalada aparezca en la lista Bandejas de papel y opciones.

Dansk

Kontroller, at de installerede bakker vises på listen Papirbakker og udstyr på konfigurationssiden.

Nederlands

Controleer op de configuratiepagina of de geïnstalleerde lade wordt weergegeven in de lijst met papierladen en -opties.

Suomi

Varmista asetussivulla, että asennettu lokero näkyy Paperilokerot ja lisävarusteet -luettelossa.

Norsk

På konfigurasjonssiden må du kontrollere at den installerte skuffen vises på listen Papirskuffer og ekstrautstyr.

Português

Na página de configuração, verifique se a bandeja instalada aparece na lista de bandejas de papel e opcionais.

Svenska

Kontrollera att det installerade facket finns med i listan över Pappersfack och Alternativ på konfigurationssidan.

#### Connections:

**Direct to network.** Connect one end of the network cable to the RJ-45 port. Connect the other end to the network.

#### Connexions :

**Directe au réseau.** Connectez une extrémité du câble réseau au port RJ-45. Connectez l'autre extrémité au réseau.

#### Verbindungen.

**Direkt zum Netzwerk.** Verbinden Sie ein Ende des Netzkabels mit dem RJ-45-Anschluss. Schließen Sie das andere Ende an das Netzwerk an.

#### Connessioni:

**Connessione diretta alla rete.** Collegare un'estremità del cavo di rete alla porta RJ-45. Collegare l'altra estremità alla rete.

#### Conexiones:

**Directamente a la red.** Conecte un extremo del cable de red al puerto RJ-45. Conecte el otro extremo a la red.

#### Tilslutning:

**Direkte til netværk.** Tilslut den ene ende af netværkskablet til RJ-45-porten. Tilslut den anden ende til netværket.

#### Aansluitingen:

**Rechtstreeks op het netwerk.** Sluit een uiteinde van de netwerkkabel aan op de RJ-45-poort. Sluit het andere uiteinde aan op het netwerk.

#### Yhteydet:

**Suoraan verkkoon.** Kytke verkkokaapelin toinen pää RJ-45-porttiin. Kytke toinen pää verkkoon.

#### Tilkoblinger:

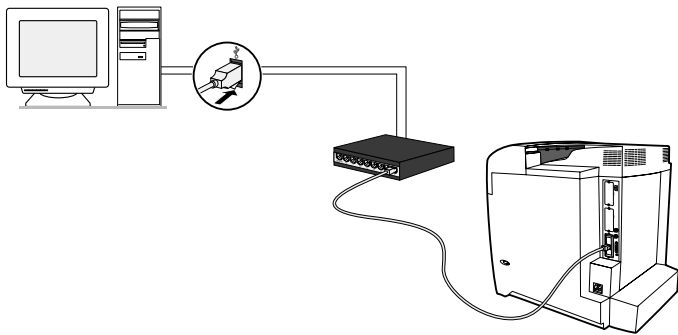
**Direkte til nettverk:** Koble den ene enden av nettkablen til RJ-45-porten. Koble den andre enden til nettverket.

#### Conexões:

**Direta com a rede.** Conecte uma extremidade do cabo de rede com a porta RJ-45. Conecte a outra extremidade com a rede.

#### Anslutningar:

**Direktanslutning till nätverket.** Anslut den ena änden av nätverkskabeln till porten RJ-45. Den andra änden ansluts till nätverket.



**Network print server.** Connect one end of a network cable into the server. Connect the other end to the network. Connect one end of another network cable to the printer and the other end to the network.

**Serveur d'impression réseau.** Connectez une extrémité d'un câble réseau au serveur. Connectez l'autre extrémité au réseau. Connectez une extrémité d'un autre câble réseau à l'imprimante et l'autre extrémité au réseau.

**Netzwerkdruckserver.** Schließen Sie ein Ende des Netzkabels an den Server an. Schließen Sie das andere Ende an das Netzwerk an. Schließen Sie das eine Ende eines weiteren Netzkabels an den Drucker und das andere Ende an das Netzwerk an.

**Server di stampa di rete.** Collegare un'estremità di un cavo di rete al server. Collegare l'altra estremità alla rete. Collegare un'estremità di un altro cavo di rete alla stampante e l'altra estremità alla rete.

**Servidor de impresión de red.** Conecte un extremo de un cable de red al servidor. Conecte el otro extremo a la red. Conecte un extremo de otro cable de red a la impresora y el otro extremo a la red.

**Netværksprintserver.** Tilslut den ene ende af netværkskablet til serveren. Tilslut den anden ende til netværket. Tilslut den ene ende af et andet netværkskabel til printeren og den anden ende til netværket.

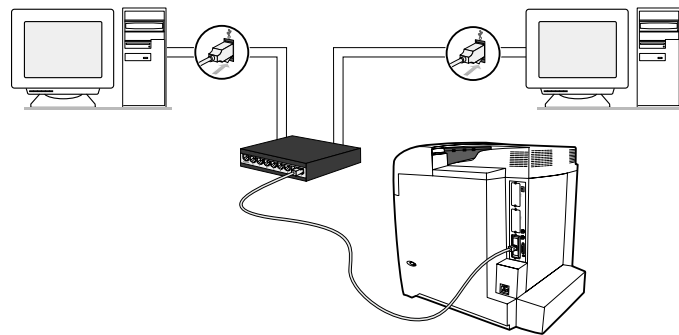
**Netwerkafdrukserver.** Sluit een uiteinde van de netwerkkabel aan op de server. Sluit het andere uiteinde aan op het netwerk. Sluit een uiteinde van een tweede netwerkkabel aan op de printer en het andere uiteinde op het netwerk.

**Verkkotulostuspalvelin.** Kytke verkkokaapelin toinen pää palvelimeen. Kytke toinen pää verkkoon. Kytke toisen verkkokaapelin toinen pää kirjoittimeen ja toinen pää verkkoon.

**Utskriftsserver for nettverk:** Koble den ene enden av en nettværskabel til serveren. Koble den andre enden til nettverket. Koble den ene enden av en annen nettværskabel til skriveren, og den andre enden til nettverket.

**Servidor de impressão em rede.** Conecte uma extremidade de um cabo de rede com o servidor. Conecte a outra extremidade com a rede. Conecte uma extremidade de outro cabo de rede com a impressora e a outra extremidade com a rede.

**Skrivarserver i nätverk.** Anslut den ena änden av nätverkskabeln till servern. Den andra änden ansluts till nätverket. Anslut den ena änden av en annan nätverkskabel till skrivaren och den andra änden till nätverket.



**Peer to peer (direct to network).** Connect one end of a network cable to your computer. Connect the other end to the network. Connect one end of another network cable to the printer and the other end to the network.

**Homologue (liaison directe au réseau).** Connectez une extrémité d'un câble réseau à l'ordinateur. Connectez l'autre extrémité au réseau. Connectez une extrémité d'un autre câble réseau à l'imprimante et l'autre extrémité au réseau.

**Peer-to-Peer (direkt zum Netzwerk).** Schließen Sie ein Ende eines Netzkabels an Ihren Computer an. Schließen Sie das andere Ende an das Netzwerk an. Schließen Sie das eine Ende eines weiteren Netzkabels an den Drucker und das andere Ende an das Netzwerk an.

**Connessione peer-to-peer (diretta alla rete).** Collegare un'estremità di un cavo di rete al computer. Collegare l'altra estremità alla rete. Collegare un'estremità di un altro cavo di rete alla stampante e l'altra estremità alla rete.

**De igual a igual (directamente a la red).** Conecte un extremo de un cable de red al ordenador. Conecte el otro extremo a la red. Conecte un extremo de otro cable de red a la impresora y el otro extremo a la red.

**Peer-to-peer (direkte til netværk).** Tilslut den ene ende af et netværkskabel til computeren. Tilslut den anden ende til netværket. Tilslut den ene ende af et andet netværkskabel til printeren og den anden ende til netværket.

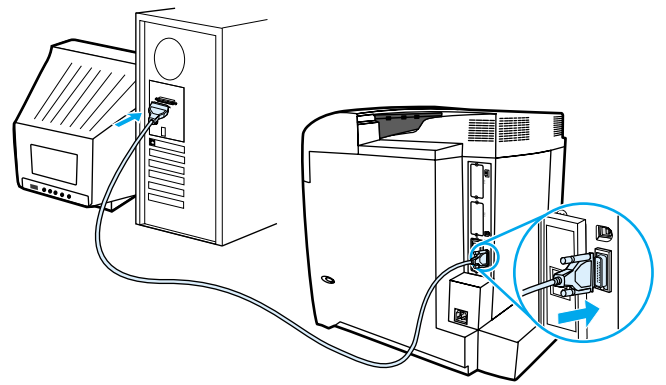
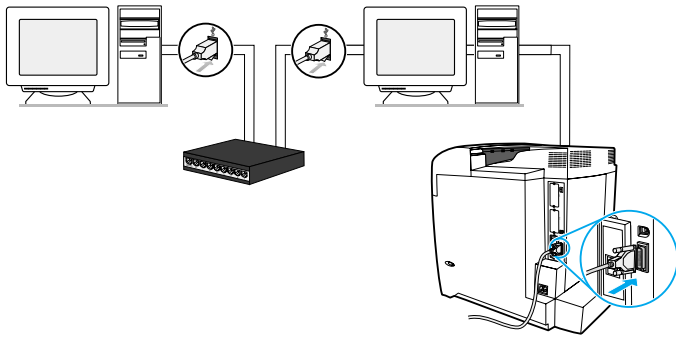
**Peer-to-peer (rechtstreeks op het netwerk).** Sluit een uiteinde van de netwerkkabel aan op de computer. Sluit het andere uiteinde aan op het netwerk. Sluit een uiteinde van een tweede netwerkkabel aan op de printer en het andere uiteinde op het netwerk.

**Vertaistulostus (suoraan verkkoon).** Kytke verkkokaapelin toinen pää tietokoneeseen. Kytke toinen pää verkkoon. Kytke toisen verkkokaapelin toinen pää kirjoittimeen ja toinen pää verkkoon.

**Maskin-til-maskin (direkte til nettverket):** Koble den ene enden av en nettværskabel til datamaskinen. Koble den andre enden til nettverket. Koble den ene enden av en annen nettværskabel til skriveren, og den andre enden til nettverket.

**Ponto a ponto (diretamente com a rede).** Conecte uma extremidade de um cabo de rede com o computador. Conecte a outra extremidade com a rede. Conecte uma extremidade de outro cabo de rede com a impressora e a outra extremidade com a rede.

**Peer to peer (direktanslutning till nätverket).** Anslut den ena änden av nätverkskabeln till din dator. Den andra änden ansluts till nätverket. Anslut den ena änden av en annan nätverkskabel till skrivaren och den andra änden till nätverket.



English

**Peer to peer (parallel).** Connect two or more computers to the network hub using network cables. Connect one end of a parallel cable to the printer. Connect the other end to a computer.

**Parallel connection.** Connect the parallel cable to the proper port on the printer. Connect the other end of the cable to the computer.

Français

**Homologue (liaison parallèle).** Connectez deux ordinateurs (ou plus) au concentrateur de réseau à l'aide de câbles réseau. Connectez une extrémité d'un câble parallèle à l'imprimante. Connectez l'autre extrémité à un ordinateur.

**Connexion parallèle.** Connectez le câble parallèle au port correspondant de l'imprimante. Connectez l'autre extrémité du câble à l'ordinateur.

Deutsch

**Peer-to-Peer (parallel).** Schließen Sie zwei oder mehr Computer über Netzwerkkabel an den Netzwerkhub an. Schließen Sie ein Ende eines Parallelkabels an den Drucker an. Schließen Sie das andere Ende an einen Computer an.

**Parallelverbindung.** Verbinden Sie das Parallelkabel mit dem entsprechenden Anschluss am Drucker. Schließen Sie das andere Kabelende an den Computer an.

Italiano

**Connessione peer-to-peer (parallela).** Collegare due o più computer all'hub di rete mediante cavi di rete. Collegare un'estremità di un cavo parallelo alla stampante. Collegare l'altra estremità a un computer.

**Connessione parallela.** Collegare il cavo parallelo alla porta corrispondente della stampante. Collegare l'altra estremità del cavo al computer.

Español

**De igual a igual (paralelo).** Conecte dos o más ordenadores al concentrador de red mediante cables de red. Conecte un extremo de un cable paralelo a la impresora. Conecte el otro extremo al ordenador.

**Conexión paralela.** Conecte el cable paralelo al puerto correspondiente de la impresora. Conecte el otro extremo del cable al ordenador.

Dansk

**Peer-to-peer (parallel).** Tilslut to eller flere computere til netværkets hub ved hjælp af netværkskablerne. Tilslut den ene ende af parallelkablet til printerens. Tilslut den anden ende til computeren.

**Paralleltilslutning.** Tilslut parallelkablet til parallelporten på printerens. Tilslut den anden ende af kablet til computeren.

Nederlands

**Peer-to-peer (parallel).** Sluit twee of meer computers aan op de netwerkhub met netwerkkabels. Sluit een uiteinde van een parallelle kabel aan op de printer. Sluit het andere uiteinde aan op een computer.

**Parallele verbinding.** Sluit de parallelle kabel aan op de juiste poort van de printer. Sluit het andere uiteinde van de kabel aan op de computer.

Suomi

**Vertaistulostus (rinnakkaisliitäntä).** Kytke kaksi tai useampia tietokoneita verkkokeskittimeen verkkokaapeleilla. Kytke rinnakkaiskaapelin toinen pää kirjoittimeen. Kytke toinen pää tietokoneeseen.

**Rinnakkaisporttiyhteys.** Kytke rinnakkaiskaapeli kirjoittimen asianmukaiseen porttiin. Kytke kaapelin toinen pää tietokoneeseen.

Norsk

**Maskin-til-maskin (parallel):** Koble to eller flere datamaskiner til nettverkshubben ved hjelp av netterkabler. Koble den ene enden av en parallellkabel til skriveren. Koble den andre enden til en datamaskin.

**Parallelltilkobling:** Koble parallellkabelen til riktig port på skriveren. Koble den andre enden av kabelen til datamaskinen.

Português

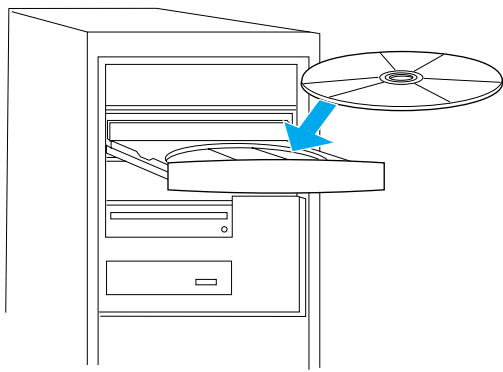
**Ponto a ponto (paralela).** Utilize cabos de rede para conectar dois ou mais computadores com o hub de rede. Conecte uma extremidade de um cabo paralelo com a impressora. Conecte a outra extremidade com um computador.

**Conexão paralela.** Conecte o cabo paralelo na porta correspondente na impressora. Conecte a outra extremidade do cabo com o computador.

Svenska

**Peer to peer (parallellkabel).** Anslut två eller fler datorer till ett nätverksnav med hjälp av nätverkskablar. Anslut den ena änden av parallellkabeln till skrivaren. Den andra änden ansluts till en dator.

**Parallellanslutning.** Anslut parallellkabeln till lämplig port på skrivaren. Anslut kabelns andra ände till datorn.



**Install the printer software.** Place the compact disc shipped with the printer in the CD-ROM drive on the computer.

**Installez le logiciel d'imprimante.** Introduisez le CD fourni avec l'imprimante dans le lecteur de CD-ROM de l'ordinateur.

**Installieren der Druckersoftware.** Legen Sie die CD, die mit dem Drucker geliefert wurde, in das CD-ROM-Laufwerk Ihres Computers ein.

**Installazione del software della stampante.** Inserire il CD fornito con la stampante nell'apposita unità del computer.

**Instalación del software de la impresora.** Inserte el disco compacto suministrado con la impresora en la unidad de CD-ROM del ordenador.

**Installer printersoftwareen.** Læg den cd-rom, der fulgte med printeren, i computerens cd-rom-drev.

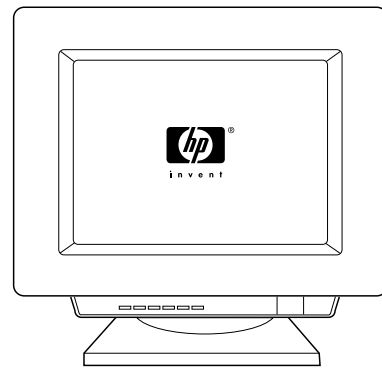
**De printersoftware installeren.** Plaats de cd-rom van de printer in het cd-rom-station van de computer.

**Asenna kirjoitinohjelmisto.** Aseta kirjoittimen mukana toimitettu CD-levy tietokoneen CD-asemaan.

**Installere skriverprogramvaren:** Sett CD-platen som fulgte med skriveren, i datamaskinens CD-ROM-stasjon.

**Instale o software da impressora.** Coloque o CD enviado com a impressora na unidade de CD-ROM do computador.

**Installera skrivarprogramvaran (drivrutinen).** Sätt in den medföljande CD-skivan i datorns CD-enhet.



**Windows.** If the CD browser starts automatically, select **Install Printer**. Otherwise, click **Start** then **Run**. Type X:\SETUP, where x represents the letter of the CD-ROM drive. Follow the instructions on the screen.

**Windows.** Si l'explorateur de CD démarre automatiquement, sélectionnez **Installation d'imprimante**. Dans le cas contraire, cliquez sur **Démarrer**, puis sur **Exécuter**. Tapez X:\SETUP, où x représente la lettre du lecteur de CD-ROM. Suivez les instructions qui s'affichent.

**Windows.** Wenn der CD-Browser automatisch gestartet wird, wählen Sie **Drucker installieren**. Andernfalls klicken Sie auf **Start**, dann auf **Ausführen**. Geben Sie X:\SETUP ein, wobei X für den Buchstaben des CD-ROM-Laufwerks steht. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

**Windows.** Se il browser del CD si avvia automaticamente, selezionare **Installa stampante**. In caso contrario, fare clic su **Start/Avvio**, quindi su **Esegui**. Digitare X:\SETUP, dove x indica la lettera dell'unità CD-ROM. Attenersi alle istruzioni visualizzate sullo schermo.

**Windows.** Si el examinador de CD se inicia automáticamente, seleccione **Instalar impresora**. En caso contrario, haga clic en **Inicio** y, a continuación, en **Ejecutar**. Escriba X:\SETUP, donde x representa la letra de la unidad de CD-ROM. Siga las instrucciones de la pantalla.

**Windows.** Hvis cd'ens browser starter automatisk, skal du vælge **Installer printer**. Ellers skal du klikke på **Start** og derefter på **Kør**. Indtast X:\SETUP, hvor x er bogstavet for cd-rom-drevet. Følg vejledningen på skærmen.

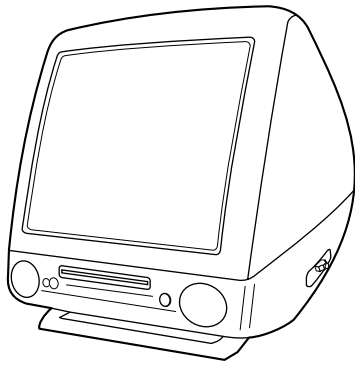
**Windows.** Als de cd-rom automatisch wordt gestart, selecteert u **Printer installeren**. Als dit niet het geval is, klikt u op **Start** en vervolgens op **Uitvoeren**. Typ X:\SETUP, waarbij X de letter van het cd-rom-station is. Volg de aanwijzingen op het scherm.

**Windows.** Jos CD-selain käynnistyy automaattisesti, valitse **Asenna kirjoitin**. Valitse muussa tapauksessa **Käynnistä** ja **Suorita**. Kirjoita X:\SETUP, jossa x on CD-aseman kirjain. Seuraa näytön ohjeita.

**Windows:** Hvis CD-leseren starter automatisk, velger du **Installer skriver**. Hvis ikke den starter, klikker du på **Start** og derefter **Kjør**. Skriv X:\SETUP, der x er bokstaven til CD-ROM-stasjonen. Følg instruksjonene på skjermen.

**Windows.** Se o navegador do CD iniciar automaticamente, seleccione **Instalar impressora**. Caso contrário, clique em **Iniciar** e em **Executar**. Digite X:\SETUP, em que x representa a letra da unidade de CD-ROM. Siga as instruções na tela.

**Windows.** Om programmet på CD-skivan startas automatiskt väljer du **Installera skrivare**. Annars klickar du på **Start** och sedan på **Kör**. Skriv X:\SETUP, där x motsvarar beteckningen för CD-enheten. Följ anvisningarna på skärmen.



**Macintosh.** Run the LaserJet installer. Or, from the Chooser, select the **HP Color LaserJet 5500 printer**.

**Macintosh.** Exécutez le programme d'installation LaserJet. Ou bien, à partir du Sélecteur, sélectionnez l'imprimante **HP Color LaserJet 5500**.

**Macintosh.** Führen Sie das LaserJet Installationsprogramm aus. Oder wählen Sie den **HP Color LaserJet 5500 Drucker** in der Auswahl.

**Macintosh.** Eseguire il programma di installazione di LaserJet. In alternativa, da Scelta Risorse selezionare la **stampante HP Color LaserJet 5500**.

**Macintosh.** Ejecute el instalador LaserJet. O bien, seleccione la **impresora HP Color LaserJet 5500** desde el Selector.

**Macintosh.** Kør installationsprogrammet til LaserJet. Eller vælg **HP Color LaserJet 5500-printeren** fra Vælger.

**Macintosh.** Voer het installatieprogramma van LaserJet (Installer) uit of selecteer de **HP Color LaserJet 5500-printer** in de Kiezer.

**Macintosh.** Käynnistä LaserJet-asennusohjelma. Tai valitse Valitsijasta **HP Color LaserJet 5500 -kirjoitin**.

**Macintosh:** Kjør installeringsprogrammet for LaserJet, eller velg **HP Color LaserJet 5500-skriveren** fra Velger.

**Macintosh.** Execute o instalador da LaserJet. Ou então, no Seletor, escolha a **impressora HP Color LaserJet 5500**.

**Macintosh.** Kör installationsprogrammet för LaserJet. Eller öppna Väljaren och välj **Skrivare HP Color LaserJet 5500**.

On all computers that print to the printer, configure the printer drivers to show that the 500-sheet paper feeder is installed.

Sur tous les ordinateurs qui impriment vers l'imprimante, configurez le pilote d'imprimante afin de vérifier que le bac à papier supplémentaire de 500 feuilles est installé.

Konfigurieren Sie auf allen Computern, die an den Drucker drucken, die Druckertreiber so, dass die Installation der 500-Blatt-Papierzufuhr angezeigt wird.

Su tutti i computer che utilizzano questa stampante, configurare i driver della stampante in modo che venga rilevato l'alimentatore da 500 fogli come opzione installata.

Configure los controladores de la impresora en todos los ordenadores que van a utilizarla para comprobar si el alimentador para 500 hojas de papel está instalado.

På alle de computere, som udskriver til printeren, skal printerdriverne konfigureres til at vise, at papirfremføreren til 500 ark er installeret.

Installeer de printerdrivers op alle computers waarmee op de printer wordt afgedrukt om aan te geven dat de papierinvoer voor 500 vel is geïnstalleerd.

Määritä kaikkien tätä kirjoitinta käyttävien tietokoneiden kirjoitinohjaimet näyttämään, että 500 arkin paperinsyöttölaite on asennettu.

På alle datamaskiner som skriver til skriveren, må du konfigurere skriverdriverne slik at den viser at 500-arks papirmateren er installert.

Em todos os computadores que utilizam a impressora, configure os drivers para indicar que o alimentador de papel de 500 folhas está instalado.

Konfigurera skrivardrivrutinen på alla datorer som ska skriva ut till skrivaren så att pappersmataren visas som installerad.











i n v e n t

copyright © 2002  
Hewlett-Packard Company

[www.hp.com](http://www.hp.com)



C9656-90944